

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Ebû Hilâl el-Askerî  
(ö. 397? h.)

ARAB DİLİ'NDE ve KUR'ÂN'DA  
FARKLAR SÖZLÜĞÜ

(*el-Furûq fi'l-Luġa*)

*Tercüme:* Veysel Akdoğan

Ebû Hilâl el-Askerî

ARAB DİLİ'NDE ve KUR'ÂN'DA  
FARKLAR SÖZLÜĞÜ  
(*el-Furûq fi'l-Luġa*)

3. bsk. İstanbul 2017

İŞARET YAYINLARI  
Hobyar Mah. Ankara Cad.  
Ünal Han, No: 21/1, Caġaloġlu–Fatih  
Tel: (0 212) 519 17 28—528 30 63  
Fax: (0 212) 528 30 59  
isaret@isaretyayinlari.com.tr  
www.isaretyayinlari.com.tr

işaret

İŞARET YAYINLARI: 124  
*Kur'ân Kitaplığı*

*Kitabın orijinal adı ve Yazarı:*  
el-Furûq fi'l-Luğa  
Ebû Hilâl el-Askerî

© İşaret Yayınları

*Tahkik*  
Lecnetu İhyâi Turasi'l-Arabî fi Dâru'l-Âfâki'l-Cedide

*Çeviri*  
Veysel Akdoğan

*Kontrol*  
Prof. Dr. Ömer Aydın

*Redaksiyon, Tashih ve Mizanpaj*  
Ertuğrul Özalp

*Dizgi*  
V. A.

*Baskı-Cilt*  
Şenyıldız Matbaacılık Yay. LMT. ŞTİ.  
Gümüşsuyu cad. No: 3/2, Topkapı/İstanbul  
Tel: 0212 483 47 91  
Sertifika no: 11964

*Kapak*  
Yunus Karaarslan

3. bsk. İstanbul 2017

ISBN  
978-975-350-220-7

*Sertifika no:* 15826

*Mizanpaj programı:* QuarXPress  
*Karakter:* Utopia  
*Metin:* 10 ve 9 pt.  
*Metnin satır arası:* 13.2 ve 12.2 pt.  
*Metnin paragraf arası:* 2 mm.  
*Dipnot:* 8 pt. (Auto)

İŞARET YAYINLARI  
Hobyar mah. Ankara cad.  
Ünal Han, No: 21/1, Çağaloğlu-Fatih  
Tel: (0 212) 519 17 28—528 30 63  
Fax: (0 212) 528 30 59  
isaret@isaretyayinlari.com.tr  
www.isaretyayinlari.com.tr

## YAZAR HAKKINDA

Bu eserin yazarı olan el-Hasan b. Abdullâh b. Sehl b. Sa'îd b. Yahyâ b. Mehran el-Askerî, Ebû Hilâl bir edebiyat bilgini ve bir şâirdir. Basra ile İran arasında bulunan Ehvâz'ın yerleşim yerlerinden biri olan "Asker-Mükrem"de doğmuş ve oraya nisbet edilmiştir. Târihçiler, doğum ve ölüm târihine yer vermemişlerdir. Ancak Yakut, "Ebû Hilâl'in ölüm târihine ilişkin bize ulaşan herhangi bir bilgi yok, ne var ki eserlerinden *Evâil*'in sonunda, 'Bu eserin imlâsını [yazımını], hicrî 395 yılı 10 Şaban'ında Çarşamba günü tamamladık' ifâdeleri yer almaktadır" demiştir. Suyûtî ise, hicrî 400 yılından önce vefât ettiğini söylemektedir. Ebû Hilâl, vefâtına çok yakın kendisi ile ilgili şu dizeleri kaleme almıştır:

Ben seksen beş yaşındayım  
Geriye bakınca bir yıl gibi sâdece  
Kişinin ömrü mutlu geçen günlerdir  
Kişinin ömrü, geçen zamanlar değildir

Suyûtî'nin dediği gibi, bu eserin yazımını bitirdiği yıl veya birkaç yıl sonra vefât etmiş olmasına göre, hicrî 310-320 yılları arasında doğmuş olmalıdır.

Ebû Hilâl, Ebû Ahmed Hasan b. Abdullâh b. Sa'îd b. İsmâil el-Askerî'nin (293-382 h.) kızkardeşinin oğlu ve öğrencisidir. Silefî, "O; adı, baba adı ve nisbetleri aynı olan Ebû Ahmed el-Askerî'nin öğrencisidir" demektedir. Söz konusu Ebû Ahmed, fakîh ve edîb bir kişi olup asrında Huzistan beldelerinde hadîs rivâyeti, imlâ ve öğretim konusunda otorite idi.

Ebû Hilâl, öğrenim hayâtına fıkîh, hadîs, edebiyat ve dil öğrenimi ile başlamıştır. Şu mısralar kendisine âittir:

Derslerim boyunca uzayan geceler  
Boş geçen ömrümde imdadıma koşar gibiler

Kısmen fıkıhla uzayıp gitti geceler, kısmen şiir  
 Kısmen gecenin bir ânında başladığım gramer  
 Ve hadîs, sanki Rey elmas'ı benim gözümde  
 Onu anlattım insânlara geceler boyu, derin derin onu düşün-  
 düm

Onun biyografisine yer veren eserler, eğitim-öğrenim ha-  
 yâtına ilişkin herhangi bir bilgi vermedikleri için, bütün bu  
 ilimleri sâdece dayısından mı yoksa döneminin seçkinlerinden  
 oluşan başka ilim adamlarından mı öğrendiğini bilmiyoruz.

Günümüze kadar gelen şiirlerinden anlaşılmaktadır ki o,  
 edebiyat yeteneğinden yararlanarak herhangi bir servet, hattâ  
 maişet teminine yeltenmemiş, aksine fakirlik, ihtiyaç ve sıkıntı  
 içinde, edebî yeteneğinin yitip gitmesine ve bu insân yığınları  
 arasında yaşamak zorunda kalmasına hayıflanarak üzgün ve  
 küskün olarak hayâtını sürdürmüştür. Ebû Hâkim Ahmed b.  
 İsmâîl b. Fadlan el-Askerî'nin onunla ilgili rivâyetleri de bu  
 söylediklerimizi te'yid etmektedir. O, "Ebû Hilâl, Asker'de [As-  
 ker-Mükrem] bize kendi şiirlerini okumuştur" dedikten sonra  
 aşağıdaki mısraları aktarmaktadır:

Malım aranızda Acemî devşiren birinin malı  
 Hâlim kaside okuyan, semiren birinin hâli madem  
 Hani benim kazancım soyluluk ve akıldan  
 İlim ve hikmetten kazanç olarak neyim var?  
 Kim var insânlar içinde hâlimi gören?  
 Kağıt, kalem, mürekkebe la'net olmayası

Ya da;

Dünyâ birtakım insânlara yöneliyor görüyorum  
 Ayak takımına, bize huzur yok aralarında  
 Kalakaldım bir kuş gibi şâhin pençesinde  
 Bir kuş gibi, yaralı, kanadı kırık kalakaldım

Ebû Hilâl, giyim eşyası alıp satmış, ticâretle uğraşmıştı. Si-  
 lefi şunları söylemektedir:

Gerek yoksulluk, gerek tamahkârlık sebebiyle ihtiyat kabilin-  
 den manufakturacılık yapmıştır. Yazıları kâfiyeli ve ölçülü ne-  
 sir türüne bir örnek teşkil eden Baharazî, *Dumyetu'l-Qasr*  
 isimli eserinde, "Bize gelen rivâyetlere göre bu seçkin şahsi-  
 yet pazara gelir, deve yüküyle mal getirir, alım-satım yaparak  
 geçimini sağlardı. Bak, ifâdeleri nasıl ardarda sıralıyor ve dü-  
 şün, onun seçkin kişiliğinden utanıp sesini kısar mı pazar?  
 Başköşedir, seçkinler piyasasındaki yeri onun. Ya da şiirleri  
 için ödünç bir giysi almış gibidir bu pazardaki Nasr b. Ah-  
 med el-Kubzeurzî, Ebu'l-Ferec el-Ve'va' ed-Dimeşki ve es-  
 Seriyu'r-Rafau'l-Mevsılî'den. Nasr, pilav arkadaşları için zi-  
 yâfet hazırlar, şiirlerinde bu pilavcı dostlardan yakınırdı,  
 Ebû'l-Ferec, meyvelerle gider gelir ve yüksek sesle meyveleri-  
 ne şiir okurdu. es-Seriy ise eski elbiseleri onarır, yırtık sökülük  
 diker, üzüntüsünü dile getirir ve rızkını iğne ile te'min ettiğini  
 söyleyerek avunurdu. Nasıl oldu da bu meslek, onun mes-  
 leklerinden bir meslek, sanat sayılmayan bir sanat, hiçbir ka-  
 zanca sağlamayan bir alış-veriş ve sâhibine herhangi bir fayda  
 sağlamayan bir ticâret malı oldu.

Çoğu zaman Ebû Hilâl ticâretinde sıkıntıya düşerdi, çünkü  
 o böyle işlere uygun değildi. Bu nedenle onun, insânlardan ve  
 ticâretten sıkıldığını ve çok üzüldüğünü görüyoruz. Nitekim  
 şöyle diyor:

Alım-satım yaptığım çarşıda benim bulunmam  
 Delîldir ki insânlar maymunlar  
 Hayr yoktur, bir toplumda kerîmleri zelif olan  
 Ve ayak takımı bünyesinde yücelip efendi olan  
 Onlar hicvediyorlar, benden eski elbiselerimden dolayı  
 Çirkin bir hiciv, başka da bir şey demiyorum

Eserleri: Ebû Hilâl el-Askerî, bir kısmı risâle olmak üzere  
 20 civarında eser kaleme almıştır. Bunlar: *et-Telhîs*, *Cemhera-*

*tu'l-Emsâl, Şerhu'l-Hamâse, el-Mehâsin fî Tefsîri'l-Qur'ân, mâ Telhanu fîhi'l-Hasse, Dâru'l-Âfâki'l-Cedîde* tarafından çeşitli yazmalar ve güvenilir nüshalar karşılaştırılarak yayınlanan eşsiz eseri *el-Furûq fi'l-Luğa*, en önemli eserlerinden biri olan *es-San'ateyn; en-Nazmu ve'n-Nesru* ki müellif eserde kelime [elfaz], içerik [me'âni], şiirde biçim [hüsünü'n-nazm], ifâde gücü [îcâz], tekrar [itnab], ifâde hırsızlığı [serikat], benzetme, nesirde kâfiye [seci'], eşleştirme [izdivac] ve estetik ifâde [bedi'] gibi konuları ele almış, bunları ve benzer kavramları tanımlamaya ve alt bölümlerini belirlemeye çalışmıştır. Dilbilim alanında *Mu'cem, el-Hassu alâ Talebi'l-İlm ve el-Evâil*'i kaleme almıştır. *Keşfu'z-Zunûn* yazarı bu eser hakkında, “*Evâil* konusunda yazılan ilk eser olup, Suyûtî *el-Vesâil ilâ Ma'rifeti'l-Evâil* isimli eserini onun bu eseri üzerine kurgulamıştır” demektedir. Diğer eserleri, *Fazlu'l-A'tâ 'ale'l-Asir, ed-Dirhem ve'd-Dennânir, Divânu'l-Meânî* ve şiirlerini topladığı *Divan*'ıdır.

Âdil Nuveyhız  
Beyrut 1973

Biyografisi konusunda yararlanılan kaynaklar:

*el-Hayâtu'l-Edebiyye fi'l-Asri'l-Abbâsi;*  
*A'yânu'ş-Şi'a;*  
*Tabaqâtu'l-Müfessirîn;*  
*Mu'cemu'l-Üdebâ;*  
*Buğyetu'l-Vu'ât;*  
*Hizânetu'l-Edeb;*  
*Dumyetu'l-Qasr;*  
*Mu'cemu'l-Buldân;*  
*Mecelletu'r-Risâleti'l-Qâhiriye;*  
*Mecelletu'l-Hacc;*  
*el-A'lâm ve San'ateyn.*

## İÇİNDEKİLER

Yazar Hakkında .....	V
Mukaddime .....	1
BİRİNCİ BÖLÜM:	
HER DİLDE KELİMELERİN ve İSİMLERİN FARKLI OLUŞUNUN FARKLI MA'NÂLARI ZORUNLU KILMASININ AÇIKLANMASI ve ARALARINDAKİ FARKLARIN DELİLİ HAKKINDAKİ GÖRÜŞ	
İKİNCİ BÖLÜM:	
KELÂM TÜRÜ KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR	
<i>İsim</i> ile <i>sıfat</i> arasındaki fark .....	15
<i>Sıfat</i> ile <i>na't</i> arasındaki fark .....	16
<i>Sıfat</i> ile <i>hâl</i> arasındaki fark .....	17
<i>Vasfile sıfat</i> arasındaki fark .....	18
<i>Sıfat</i> ile <i>tahliye</i> arasındaki fark.....	18
<i>İsm</i> ile <i>hadd</i> arasındaki fark.....	18
<i>Hadd</i> ile <i>haqîqat</i> arasındaki fark .....	19
<i>Hadd</i> ile <i>resm</i> arasındaki fark .....	20
<i>Mâ hadduhû</i> [onun haddi/tanımı nedir?] ile <i>mâ huve</i> [o nedir?] arasındaki fark.....	20
<i>Haqîqat</i> ile <i>zât</i> arasındaki fark .....	20
<i>Haqîqat</i> ile <i>haqq</i> arasındaki fark .....	21
<i>Haqîqat</i> ile <i>ma'nâ</i> arasındaki fark .....	21
<i>Ma'nâ</i> ile <i>mevsûf</i> arasındaki fark .....	22
ĞARAZ İLE MA'NÂ ARASINDAKİ FARK .....	23
<i>Kelâm</i> ile <i>teklîm</i> arasındaki fark .....	24

<i>Mütakellim</i> ile <i>kilmânî</i> arasındaki fark.....	24
<i>Kelime</i> ile <i>'ibâre</i> arasındaki fark.....	25
<i>Kelime</i> ve <i>'ibâre</i> ile <i>qavl</i> [söz] arasındaki fark.....	26
<i>el-'İbâretu 'ani'ş-şey'i</i> [bir şeyi ifade etmek] ile <i>el-ihbâru 'anhu</i> [ondan haber vermek] arasındaki fark.....	26
KELÂM TÜRÜ KELİMELERDEN SUÂL İLE YAKIN ANLAMLI KELİMELER ARASINDAKİ FARK.....	26
<i>Suâl</i> ile <i>istihbâr</i> arasındaki fark.....	26
<i>Suâl</i> ile <i>istihâm</i> arasındaki fark.....	26
<i>Duâ'</i> ile <i>mes'ele</i> arasındaki fark.....	27
<i>Duâ'</i> ile <i>nidâ'</i> arasındaki fark.....	28
<i>Nidâ'</i> ile <i>sıyâh</i> arasındaki fark.....	28
<i>Savt</i> ile <i>sıyâh</i> arasındaki fark.....	29
<i>Savt</i> ile <i>kelâm</i> arasındaki fark.....	29
<i>İsti'âre</i> ile <i>teşbih</i> arasındaki fark.....	29
<i>İ'ade</i> ile <i>tekrâr</i> arasındaki fark.....	29
<i>İhtisâr</i> ile <i>icâz</i> arasındaki fark.....	31
<i>Hazf</i> [ifâde, anlam ya da kelimeyi düşürme, eksiltme] ile <i>iqtisâr</i> [qasr/kısaltma] arasındaki fark.....	31
<i>İshâb</i> ile <i>itnâb</i> arasındaki fark.....	32
QAVL TÜRÜ BİR KELİME OLAN HABER İLE BENZERLERİ ARASINDAKİ FARK.....	32
<i>Haber</i> ile <i>hadîs</i> arasındaki fark.....	32
<i>Nebe'</i> ile <i>haber</i> arasındaki fark.....	33
<i>Qasas</i> ile <i>hadîs</i> arasındaki fark.....	34
<i>Haber</i> ile <i>şehâdet</i> arasındaki fark.....	35
<i>Haber</i> ile <i>emr</i> arasındaki fark.....	35
QAVL TÜRÜ BİR KELİME OLAN KEZİB İLE BENZERLERİ ARASINDAKİ FARKLAR.....	36

<i>Kezib</i> ile <i>muhâl</i> arasındaki fark.....	36
<i>Muhâl</i> ile <i>mümteni'</i> arasındaki fark.....	37
<i>Muhâl</i> ile <i>tenâquz</i> arasındaki fark.....	37
<i>Tezâdd</i> ile <i>tenâquz</i> arasındaki fark.....	38
<i>Kezib</i> ile <i>hars</i> arasındaki fark.....	39
<i>Kezib</i> ile <i>ifk</i> arasındaki fark.....	40
<i>İnkâr</i> ile <i>cahd</i> arasındaki fark.....	40
<i>Cehadehu</i> ile <i>cehade bihi</i> arasındaki fark.....	41
<i>Cahd</i> ile <i>kezib</i> arasındaki fark.....	41
<i>Enkere min-hu kezâ</i> demek ile <i>neqame min-hu kezâ</i> demek arasındaki fark.....	42
<i>Zûr</i> , <i>kezib</i> ve <i>bühtân</i> arasındaki fark.....	42
<i>İhtelaqa</i> ile <i>ifterâ</i> arasındaki fark.....	43
KEZİB'İN KARŞITLARINDAN BİRİ OLAN SIDQ.....	43
<i>Sadaqallâhu</i> ile <i>sadaqa bihi</i> arasındaki fark.....	43
<i>Sıdq</i> ile <i>haqq</i> arasındaki fark.....	43
İQRÂR'A YAKIN ANLAMLI KELİMELER.....	43
<i>İqrâr</i> ile <i>i'tirâf</i> arasındaki fark.....	43
ŞÜKR İLE BENZERLERİ ARASINDAKİ FARKLAR.....	44
<i>Şükr</i> ile <i>hamd</i> arasındaki fark.....	44
<i>Hamd</i> ile <i>ihmâd</i> arasındaki fark.....	46
<i>Şükr</i> ile <i>cezâ'</i> arasındaki fark.....	46
<i>Şükr</i> ile <i>mükâfeet</i> arasındaki fark.....	47
<i>Cezâ'</i> ile <i>muqâbele</i> arasındaki fark.....	47
<i>Hamd</i> ile <i>medh</i> arasındaki fark.....	47
<i>Medh</i> ile <i>taqrîz</i> arasındaki fark.....	48
<i>Medh</i> ile <i>senâ'</i> arasındaki fark.....	48
<i>Senâ'</i> ile <i>nesâ'</i> arasındaki fark.....	48

<i>Medh</i> ile <i>itrâ</i> ' arasındaki fark .....	49
MEDH'İN KARŞITLARINDAN HİCV İLE BENZERLERİ ARASINDAKİ FARKLAR .....	49
<i>Hicv</i> ile <i>zemm</i> arasındaki fark .....	49
<i>Sebb</i> ile <i>şetm</i> arasındaki fark .....	50
<i>Behl</i> ile <i>la'n</i> arasındaki fark .....	50
<i>Şetm</i> ile <i>sefeh</i> arasındaki fark .....	51
<i>Zemm</i> ile <i>levm</i> arasındaki fark .....	51
<i>İtâb</i> ile <i>levm</i> arasındaki fark .....	51
<i>Levm</i> ile <i>tesrîb</i> ve <i>tefnîd</i> arasındaki fark .....	52
'Âbehu [onu ayıbladı] ifâdesi ile <i>lemezehu</i> [onu ithâm ederek ayıbladı] ifâdesi arasındaki fark .....	52
<i>Hemz</i> [örtülü ayıblama] ile <i>lemz</i> [ithâm ederek ayıblama] arasındaki fark .....	53
KELÂM'I NİTELEYEN MUSTAQÎM ve BENZERİ KELİMELER .....	53
<i>Mustaqîm</i> , <i>sahîh</i> ve <i>savâb</i> kelimeleri arasındaki fark .....	53
<i>Mustaqîm</i> ile <i>savâb</i> arasındaki fark .....	54
<i>Hatâ'</i> ile <i>hata'</i> arasındaki fark .....	54
<i>Hata'</i> ile <i>ğalat</i> arasındaki fark .....	55
<i>Lahn</i> ile <i>hata'</i> arasındaki fark .....	55
<i>Hatalu'l-lisân</i> ile <i>zelequ'l-lisân</i> arasındaki fark .....	56
<i>Mühmel</i> [ma'nâsız ve boş söz], <i>hezeyân</i> [saçma sapan konuşmak] ve <i>hezer</i> [dil sürçmesi] arasındaki fark .....	56
KELÂM TÜRÜNDEN QASEM .....	57
<i>Qasem</i> ile <i>half</i> arasındaki fark .....	57
' <i>Aqd</i> ile <i>qasem</i> arasındaki fark .....	58
' <i>Aqd</i> ile ' <i>ahd</i> arasındaki fark .....	58

' <i>Ahd</i> ile <i>mîsâq</i> arasındaki fark .....	59
<i>Va'd</i> ile ' <i>ahd</i> arasındaki fark .....	59
<i>Va'd</i> ile <i>ve'y</i> arasındaki fark .....	59
KELÂM TÜRÜNDEN TEFSİR İLE TE'VÎL ve BENZERLERİ ARASINDAKİ FARKLAR .....	60
<i>Te'vil</i> ile <i>tefsîr</i> arasındaki fark .....	60
<i>Şerh</i> ile <i>tafsîl</i> arasındaki fark .....	61
<i>Tafsîl</i> ile <i>taqsîm</i> arasındaki fark .....	61
<i>Qur'ân</i> ile <i>furqân</i> arasındaki fark .....	61
SELÂM ve TAHİYYE TÜRÜ KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR .....	62
<i>Selâm</i> ile <i>tahiyye</i> arasındaki fark .....	62
HÂSS ve BENZER KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR .....	62
<i>Hâss</i> ile <i>husûs</i> arasındaki fark .....	62
' <i>Âmm</i> ile <i>mübhem</i> arasındaki fark .....	63
<i>Tahsîs</i> ile <i>nesh</i> arasındaki fark .....	63
<i>Nesh</i> ile <i>bedâ'</i> arasındaki fark .....	63
<i>Fehva'l-hitâb</i> ile <i>delîlu'l-hitâb</i> arasındaki fark .....	64
<i>Beyân</i> ile <i>fâide</i> arasındaki fark .....	66
' <i>Atf-ı beyân</i> ile <i>sıfat</i> arasındaki fark .....	67
KELÂM TÜRÜ NECVÂ İLE BENZER KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR .....	69
<i>Necvâ</i> ile <i>sırr</i> arasındaki fark .....	69
<i>Qırâat</i> ile <i>tilâvet</i> arasındaki fark .....	70
<i>İllâ</i> ile <i>lâkin</i> arasındaki fark .....	70
<i>İstisnâ</i> ile <i>atıf</i> arasındaki fark .....	70
MÜNÂZA'A İLE BENZER KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR .....	71
<i>Münâza'a</i> ile <i>mutâlebe</i> arasındaki fark .....	71
<i>Mu'âraza</i> ile <i>ilzâm</i> arasındaki fark .....	71

<i>Mu'âraza</i> ile <i>icrâu'l-illet fi'l-ma'lûl</i> arasındaki fark .....	71
<i>Mes'ele</i> [suâl] ile <i>fütÿâ</i> [fetvâ] arasındaki fark .....	72
<i>Mu'âraza</i> ile <i>qalbu'l-mes'ele</i> arasındaki fark .....	72
<i>İblâğ</i> ile <i>edâ'</i> arasındaki fark .....	72
<i>İblâğ</i> ile <i>îsâl</i> arasındaki fark .....	73
<i>İsmu'l-'urfî</i> ile <i>ismu'l-şer'î</i> arasındaki fark .....	73
<i>Belâ</i> ile <i>ne'am</i> arasındaki fark .....	74
<i>Vesvese</i> ile <i>nez'</i> arasındaki fark .....	75

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

DELÂLET, DELİL ve İSTİDLÂL; NAZAR İLE TEEMMÜL,  
NAZAR İLE RÛ'YET ve BU KABİL KELİMELER  
ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Delâlet</i> ile <i>delîl</i> arasındaki fark .....	76
<i>Delâlet</i> ile <i>şübhe</i> arasındaki fark .....	77
<i>Delâlet</i> ile <i>emâre</i> arasındaki fark .....	77
<i>Delâlet</i> ile <i>hüccet</i> arasındaki fark .....	78
<i>İhticâc</i> ile <i>istidlâl</i> arasındaki fark .....	79
<i>Delâletu'l-kelâm</i> ile <i>delâletu'l-burhân</i> arasındaki fark .....	79
<i>İstidlâl</i> ile <i>delâlet</i> arasındaki fark .....	80
<i>Delâlet</i> ile <i>'alâmet</i> arasındaki fark .....	80
<i>'Alâmet</i> ile <i>âyet</i> arasındaki fark .....	80
<i>'Alâmet</i> ile <i>eser</i> [iz] arasındaki fark .....	81
<i>'Alâmet</i> ile <i>simet</i> arasındaki fark .....	81
<i>Delâlet</i> ile <i>burhân</i> arasındaki fark .....	82
<i>Emâre</i> ile <i>'alâmet</i> arasındaki fark .....	83
<i>'Alâmet</i> ile <i>resm</i> arasındaki fark .....	83
<i>Resm</i> ile <i>hatm</i> arasındaki fark .....	83
<i>Hatm</i> ile <i>tab'</i> arasındaki fark .....	84

<i>'İllet</i> ile <i>delâlet</i> arasındaki fark .....	84
<i>'İllet</i> ile <i>sebeb</i> arasındaki fark .....	85
<i>Sebeb</i> ile <i>şart</i> arasındaki fark .....	86
<i>Sebeb</i> ile <i>âlet</i> arasındaki fark .....	86
<i>Nazar</i> ile <i>istidlâl</i> arasındaki fark .....	86
<i>Nazar</i> ile <i>te'emmül</i> arasındaki fark .....	87
<i>Nazar</i> ile <i>bedîhe</i> arasındaki fark .....	87
<i>Bedîhe</i> ile <i>reviyye</i> arasındaki fark .....	87
<i>Nazar</i> ile <i>fıkr</i> arasındaki fark .....	88
<i>Nazar</i> ile <i>intizâr</i> arasındaki fark .....	88
<i>Tefekkür</i> ile <i>tedebbür</i> arasındaki fark .....	88
<i>Nazar</i> ile <i>rü'yet</i> arasındaki fark .....	88
<i>Medde ileyhi basarahu</i> ifâdesi ile <i>isteşrafehu</i> <i>bi basarihî</i> ifâdesi arasındaki fark .....	89
BU MA'NÂDA BAŞKA KELİMELER .....	89
<i>İntizâr</i> [bekleme] ile <i>teraccî</i> [ümid etme] arasındaki fark .....	89
<i>İntizâr</i> ile <i>terabbus</i> arasındaki fark .....	90
<i>İntizâr</i> ve <i>imhâl</i> arasındaki fark .....	90
<i>Ânestu bi basarî</i> ile <i>ahsestu bi basarî</i> arasındaki fark .....	90
<i>Hâtır</i> ile <i>nazar</i> arasındaki fark .....	90
<i>Zikr</i> ile <i>hâtır</i> arasındaki fark .....	91
QİYÂS İSTİDLÂLİ İLE BENZER KELİMELER ARASINDAKİ FARK .....	91
<i>Qiyâs</i> ile <i>ictihâd</i> arasındaki fark .....	91
<i>Delâletu'l-âyet</i> ile <i>tazmînu'l-âyet</i> arasındaki fark .....	95

## DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

'İMLERİN KISIMLARI ARASINDAKİ FARKLAR;  
İDRÂK İLE VİCDÂN ARASINDAKİ FARK ve  
'İMLER İLE ZİDD ve HİLÂFLARI/KARŞITLARI  
ARASINDAKİ FARKLAR



'İlm ile <i>ma'rifet</i> arasındaki fark.....	96
'İlm ile <i>yaqîn</i> arasındaki fark.....	97
'İlm ile <i>şu'ûr</i> arasındaki fark.....	98
<i>Basîr</i> ile <i>mustebsır</i> arasındaki fark.....	99
BU ANLAMDAKİ DİĞER KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR.....	99
<i>Basar</i> ile ' <i>ayn</i> arasındaki fark .....	99
<i>Ta'lîm</i> ile <i>telqîn</i> arasındaki fark .....	100
'İlm ile <i>resh</i> arasındaki fark .....	100
<i>Ma'rifetu'z-zarûriye</i> ile <i>ilhâm</i> arasındaki fark .....	100
'Âlim ile <i>mutahaqqıq</i> arasındaki fark .....	101
'İlm ile ' <i>aql</i> arasındaki fark.....	101
' <i>Aql</i> ile <i>erb</i> arasındaki fark .....	103
' <i>Aql</i> ile <i>lubb</i> arasındaki fark.....	103
' <i>Aql</i> ile <i>nühâ</i> arasındaki fark .....	103
' <i>Aql</i> ile <i>hicâ</i> arasındaki fark .....	104
' <i>Aql</i> ile <i>zihn</i> arasındaki fark.....	104
'İlm ile <i>fitnat</i> arasındaki fark.....	104
<i>Fitnat</i> ile <i>zekâ</i> arasındaki fark.....	104
<i>Fitnat</i> , <i>hizq</i> ve <i>keys</i> arasındaki fark.....	104
BU ANLAMDA KULLANILAN DİĞER KELİMELER.....	105
<i>Elma'î</i> ile <i>levza'î</i> arasındaki fark .....	105
<i>Fitnat</i> ile <i>nefâz</i> arasındaki fark .....	105
<i>Nefâz</i> ile <i>celâdet</i> arasındaki fark .....	106
BUNLARA BENZEYEN ve BUNLARDAN FARKLI OLAN DİĞER KELİMELER.....	106
<i>Qarîha</i> ile <i>tabî'at</i> arasındaki fark.....	106
' <i>Allâm</i> ile ' <i>allâme</i> arasındaki fark .....	107
<i>Fehm</i> ile ' <i>ilm</i> arasındaki fark.....	108

'İlm ile <i>fıqh</i> arasındaki fark .....	109
'Âlim ile ' <i>alîm</i> arasındaki fark .....	109
<i>Sâmi'</i> sıfatı ile ' <i>âlim</i> sıfatı arasındaki fark .....	110
BU BÂBDAN OLMADIĞI HÂLDE, BU ANLAMDA KULLANILAN KELİMELER.....	110
<i>Sem'</i> ile <i>isğâ'</i> arasındaki fark .....	110
<i>Sem'</i> ile <i>istimâ'</i> arasındaki fark .....	110
'İlm ile <i>idrâk</i> arasındaki fark.....	111
<i>Yudriku</i> [idrâk eder] ile <i>yehussu</i> [hisseder] arasındaki fark .....	111
<i>İdrâk</i> ile <i>ihsâs</i> arasındaki fark .....	112
'İlm ile <i>hiss</i> arasındaki fark.....	112
<i>İdrâk</i> ile <i>vicdân</i> arasındaki fark .....	113
'İlm ile <i>basîret</i> arasındaki fark.....	115
'İlm ile <i>dirâyet</i> arasındaki fark .....	115
'İlm ile ' <i>tiqâd</i> arasındaki fark .....	116
'İlm ile <i>hıfz</i> arasındaki fark.....	117
'İlm ile <i>zıkr</i> arasındaki fark.....	117
<i>Zıkr</i> ile <i>hâtır</i> arasındaki fark .....	117
<i>Tezkîr</i> ile <i>tenbîh</i> arasındaki fark .....	117
'İlm ile <i>haber</i> arasındaki fark .....	118
<i>Yuhsinu</i> ile <i>ya'lemu</i> arasındaki fark .....	119
'İlm ile <i>rü'yet</i> arasındaki fark.....	119
<i>el-Âlimu bi's-şey'i</i> [bir şeyi bilmek] ile <i>el-muhîtu bihi</i> [bir şeyin etrafını ihâta etmek] arasındaki fark .....	120
<i>Allâhu a'lemu bi-zâtihi</i> [Allâh, zâtı ile bilir] ifâdesi ile <i>Allâhu a'lemu li-zâtihi</i> [Allâh, zâtından dolayı bilir] ifâdesi arasındaki fark .....	121

'İlm ile <i>tebyîn</i> arasındaki fark.....	121
<i>Ma'rûf</i> ile <i>meşhûr</i> arasındaki fark.....	122
'İlm ile <i>şehâdet</i> arasındaki fark .....	122
<i>Şâhid</i> ile <i>müşâhid</i> arasındaki fark.....	122
<i>Şâhid</i> ile <i>hâzır</i> arasındaki fark .....	122
'Âlim ile <i>hakîm</i> arasındaki fark.....	123
<i>İ'lâm</i> ile <i>ihbâr</i> arasındaki fark.....	123
'İLM'İN MUHÂLİFLERİ İLE ZİDDLARI ARASINDAKİ FARKLAR .....	124
'İlm ile <i>taqlîd</i> arasındaki fark .....	124
<i>Taqlîd</i> ile <i>tenhît</i> arasındaki fark.....	124
<i>Nisyân</i> ile <i>sehv</i> arasındaki fark.....	125
<i>Sehv</i> ile <i>ğaflet</i> arasındaki fark.....	125
<i>Sehv</i> ile <i>iğmâ'</i> arasındaki fark .....	126
<i>Zann</i> ile <i>tasavvur</i> arasındaki fark .....	126
<i>Tasavvur</i> ile <i>tevehhüm</i> arasındaki fark .....	126
<i>Zann</i> ile <i>şekk</i> arasındaki fark .....	127
<i>Zann</i> ile <i>hisbân</i> arasındaki fark .....	127
<i>Şekk</i> ile <i>irtiyâb</i> arasındaki fark.....	128
<i>Riybe</i> ile <i>töhm</i> arasındaki fark.....	128
<i>Şekk</i> ile <i>imtirâ'</i> arasındaki fark .....	129
'İlm ile <i>zann</i> arasındaki fark.....	129
<i>Zann</i> ile <i>cehl</i> arasındaki fark.....	129
<i>Tasavvur</i> ile <i>tahayyül</i> arasındaki fark .....	130
<i>Taqlîd</i> ile <i>zann</i> arasındaki fark .....	130
<i>Cehl</i> ile <i>humq</i> arasındaki fark.....	130
<i>Hamâqat</i> ile <i>raqâ'at</i> arasındaki fark.....	131
<i>Ahmaq</i> ile <i>mâiq</i> arasındaki fark.....	131

## BEŞİNCİ BÖLÜM

HAYÂT, NEMÂ', HAYY ve HAYVÂN; HAYÂT, 'IYŞ, RÛH ve BUNUN MUHÂLİFLERİ; HAYÂT, QUDRET, İSTİTÂ'AT, QUVVET, QUDRET ve BUNLARIN YAKINLARI ve BUNLARIN ZİDD ve MUHÂLİFLERİ ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Hayât</i> ile <i>nemâ'</i> [gelişme] arasındaki fark.....	132
<i>Hayy</i> [diri] ile <i>hayevân</i> [canlı] arasındaki fark .....	133
<i>Hayât</i> ile 'ıyş arasındaki fark .....	133
<i>Hayât</i> ile <i>rûh</i> arasındaki fark .....	133
<i>Rûh</i> , <i>mühce</i> , <i>nefs</i> ve <i>zât</i> kelimeleri arasındaki fark .....	134
HAYÂT KELİMESİNE ZİDD ANLAMLI KELİMELERDEN MEVT .....	135
<i>Mevt</i> [ölüm] ile <i>qatl</i> [öldürmek] arasındaki fark .....	135
<i>Qatl</i> ile <i>zebh</i> arasındaki fark.....	136
<i>Fenâ'</i> ile <i>nefâd</i> arasındaki fark .....	136
<i>İhlâk</i> ile <i>i'dâm</i> arasındaki fark .....	136
<i>Hayât</i> ile <i>qudret</i> arasındaki fark .....	136
<i>Qudret</i> ile <i>qahr</i> arasındaki fark.....	137
<i>Qahr</i> ile <i>ğalebe</i> arasındaki fark .....	137
<i>Ğalebe</i> ile <i>qudret</i> arasındaki fark .....	138
<i>Qâdir</i> ile <i>muqît</i> arasındaki fark.....	138
<i>Qadîr</i> ile <i>qavî</i> arasındaki fark.....	139
<i>Qadîrun</i> 'aleyhi ile <i>qadîrun</i> 'alâ fi'lihî arasındaki fark.....	139
<i>el-Qâdir</i> 'ale's-şey'i ile <i>el-mâlik lehû</i> arasındaki fark.....	140
<i>Quvvet</i> ile <i>şiddet</i> arasındaki fark.....	140
<i>Şiddet</i> ile <i>celed</i> arasındaki fark.....	140
<i>Şiddet</i> ile <i>su'ûbet</i> arasındaki fark .....	141
<i>Quvvet</i> ile <i>metânet</i> arasındaki fark.....	141
<i>Qudret</i> ile <i>münnet</i> arasındaki fark.....	141

<i>Şiddet</i> ile <i>salâbet</i> [sertlik, katılık] arasındaki fark .....	142
<i>Quvvet</i> ile <i>şehâmet</i> arasındaki fark .....	142
<i>Şehâmet</i> ile <i>cezâlet</i> arasındaki fark .....	142
<i>Şecâ'at</i> ile <i>besâlet</i> arasındaki fark .....	142
<i>Şecâ'at</i> ile <i>necdet</i> arasındaki fark .....	143
BU TÜR DİĞER KELİMELEER .....	143
<i>Salâbet</i> ile <i>qasvet</i> arasındaki fark .....	143
<i>Qudret</i> ile <i>sıhhat</i> arasındaki fark .....	143
<i>Sıhhat</i> ile <i>'âfiyet</i> arasındaki fark .....	144
<i>Sıhhat</i> ile <i>selâmet</i> arasındaki fark .....	144
<i>Qudret</i> ile <i>tâqat</i> arasındaki fark .....	145
<i>Qudret</i> ile <i>istitâ'at</i> arasındaki fark .....	145
<i>'Azîz</i> ile <i>qâhir</i> arasındaki fark .....	146
<i>'Azîz</i> ile <i>'azîzî</i> arasındaki fark .....	146
<i>Qâdir</i> ile <i>mütemekkin</i> arasındaki fark .....	147
<i>Temkîn</i> ile <i>iqdâr</i> arasındaki fark .....	147
QUDRETE ZIDD ve MUHÂLİF OLAN KELİMELEER ARASINDAKİ FARKLAR .....	147
<i>'Acz</i> ile <i>men'</i> arasındaki fark .....	147
<i>Men'</i> ile <i>keff</i> arasındaki fark .....	148
<i>Keff</i> ile <i>terk</i> arasındaki fark .....	149
<i>Terk</i> ile <i>tahliye</i> arasındaki fark .....	149
<i>Terektü's-şey'e</i> ile <i>leheytu 'anhu</i> arasındaki fark .....	150
<i>Tahliye</i> ile <i>itlâq</i> arasındaki fark .....	150
<i>Keff</i> ile <i>ihcâm</i> arasındaki fark .....	150
<i>İqdâm</i> ile <i>teqahhum</i> arasındaki fark .....	150
<i>Men'</i> ile <i>sadd</i> arasındaki fark .....	151
<i>Mena'tühû 'ani'l-fi'li</i> ile <i>seneytuhu 'anhu</i> sözü arasındaki fark .....	151

<i>Redd</i> ile <i>rec'</i> arasındaki fark .....	152
<i>Redd</i> ile <i>ref'</i> arasındaki fark .....	152
BU ANLAMDA DİĞER TERİMLER .....	152
<i>Hasr</i> ile <i>habs</i> arasındaki fark .....	152
<i>Hasr</i> ile <i>ihsâr</i> arasındaki fark .....	153
<i>Vehn</i> ile <i>za'f</i> arasındaki fark .....	153
<i>Zu'file za'f</i> arasındaki fark .....	154

## ALTINCI BÖLÜM

QADİM İLE 'ATÎQ; BÂKÎ İLE DÂİM ve  
BENZERLERİ ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Qadîm</i> ile <i>'atîq</i> arasındaki fark .....	155
<i>Mevcûd</i> ile <i>kâin</i> arasındaki fark .....	155
<i>Kâin</i> ile <i>sâbit</i> arasındaki fark .....	156
<i>Devâm</i> ile <i>hulûd</i> arasındaki fark .....	157
<i>Dâim</i> ile <i>sermed</i> arasındaki fark .....	157
<i>Hulûd</i> ile <i>beqâ'</i> arasındaki fark .....	157
<i>Qadîm, bâqî ve müteqaddim</i> arasındaki fark .....	158
<i>Evvel</i> ile <i>qable</i> [önce] ve <i>âhir</i> [son] ile <i>ba'de</i> [sonra] arasındaki fark .....	159
<i>Sâbıq</i> ile <i>evvel</i> arasındaki fark .....	160
<i>Yaqdumuhû</i> ile <i>yesbiqihû</i> arasındaki fark .....	161

## YEDİNCİ BÖLÜM

İRÂDELERİN KISIMLARI İLE YAKIN ANLAMLI KELİMELEER;  
BUNLARIN ZIDD ve MUHÂLİFLERİNİN KISIMLARI ve  
FİİLLERİN KISIMLARI ARASINDAKİ FARKLAR

<i>İrâde</i> ile <i>mahabbet</i> arasındaki fark .....	162
<i>Mahabbet</i> ile <i>şehvet</i> arasındaki fark .....	163
<i>Mahabbet</i> ile <i>sadâqat</i> arasındaki fark .....	163

<i>Şehvet</i> ile <i>lezzet</i> arasındaki fark.....	163
<i>İrâde</i> ile <i>şehvet</i> arasındaki fark.....	164
<i>Lezzet</i> ile <i>râhat</i> arasındaki fark .....	164
<i>Hubb</i> ile <i>vidd</i> arasındaki fark.....	164
<i>Mahabbet</i> ile <i>işq</i> arasındaki fark.....	165
<i>İrâde</i> ile <i>rızâ</i> arasındaki fark .....	165
<i>Temennî</i> ile <i>irâde</i> arasındaki fark .....	166
<i>Temennî</i> ile <i>şehvet</i> arasındaki fark .....	167
<i>Hevâ</i> ile <i>şehvet</i> arasındaki fark.....	167
<i>İrâde</i> ile <i>meşîet</i> arasındaki fark .....	167
<i>Meşîet</i> ile 'azm arasındaki fark.....	168
'Azm ile <i>niyet</i> arasındaki fark .....	168
<i>İrâde</i> ile <i>ihtiyâr</i> arasındaki fark.....	168
<i>İhtiyâr</i> ile <i>îsâr</i> arasındaki fark .....	169
'Azm ile <i>zemâ</i> ' arasındaki fark.....	170
<i>İrâde</i> ile <i>ma'nâ</i> arasındaki fark .....	170
<i>Teyemmüm</i> ile <i>irâde</i> arasındaki fark.....	170
<i>İrâde</i> ile <i>taharrî</i> arasındaki fark.....	170
<i>İrâde</i> ile <i>tevahhî</i> arasındaki fark .....	171
<i>İrâde</i> ile <i>tavtînu'n-nefs</i> arasındaki fark .....	171
<i>Qasd</i> ile <i>irâde</i> arasındaki fark .....	171
<i>Qasd</i> ile <i>hacc</i> arasındaki fark .....	171
<i>Hard</i> ile <i>qasd</i> arasındaki fark .....	172
<i>İrâde</i> ile <i>isâbet</i> arasındaki fark .....	172
<i>Qasd</i> ile <i>nahv</i> arasındaki fark.....	172
<i>Hemm</i> ile <i>irâde</i> arasındaki fark.....	172
<i>Hemm</i> ile <i>qasd</i> arasındaki fark .....	173

<i>Hemm</i> ile <i>himmet</i> arasındaki fark.....	173
<i>Hased</i> ile <i>ğabt</i> arasındaki fark .....	174
İRÂDENİN ZİDDLARI ve MUHÂLİFLERİ ARASINDAKİ FARKLAR.....	175
<i>Kerâhet</i> ile <i>ibâ'</i> arasındaki fark.....	175
<i>İbâ'</i> ile <i>muzâdde</i> arasındaki fark.....	175
<i>Kerâhet</i> ile <i>buğz</i> arasındaki fark.....	175
<i>Kerâhet</i> ile <i>nufûru't-tab'</i> arasındaki fark.....	176
<i>Yebğazuhû</i> demek ile <i>lâ yuhıbbuhû</i> demek arasındaki fark .....	176
<i>Ğazab</i> ile <i>ğayz</i> arasındaki fark.....	177
<i>Ğazab</i> ile <i>suht-saht</i> arasındaki fark.....	177
<i>Ğazab</i> ile <i>iştîyât</i> arasındaki fark.....	177
<i>Hamiyyet'in</i> gerektirdiği <i>ğazab</i> ile <i>hikmet'in</i> gerektirdiği <i>ğazab</i> arasındaki fark.....	178
<i>Ğazab</i> ile <i>hard</i> arasındaki fark .....	178
' <i>Adâvet</i> ile <i>biğza</i> arasındaki fark .....	178
' <i>Aduvv</i> ile <i>kâşih</i> arasındaki fark .....	178
' <i>Adâvet</i> ile <i>şeneân</i> arasındaki fark.....	179
<i>Mu'âdât</i> ile <i>muhâsame</i> arasındaki fark.....	179
<i>Mu'âdât</i> ile <i>münâve'e</i> arasındaki fark .....	179
<i>Ğazab</i> ile <i>irâdetü'l-intiqâm</i> arasındaki fark.....	180
BU BÖLÜMDE SÖZ KONUSU EDİLEN İHTİYÂR'IN MUHALİFİ OLAN İZDIRÂR.....	180
<i>Izdirâr</i> [mecbur bırakmak/kalmak] ile <i>ilcâ'</i> [zorlamak] arasındaki fark .....	180
FİİLLERİN KISIMLARI ARASINDAKİ FARKLAR .....	181
<i>Hudûs</i> [sonradan meydana gelme] ile <i>ihdâs</i> [yeni birşey meydana getirme] arasındaki fark.....	181

<i>Muhdes</i> ile <i>mef'ûl</i> arasındaki fark.....	182
<i>Fi'l</i> ile <i>ihtirâ'</i> arasındaki fark.....	182
<i>Ihtirâ'</i> ile <i>ibtidâ'</i> arasındaki fark.....	182
<i>Fi'l</i> ile <i>fatr</i> arasındaki fark.....	183
<i>Fi'l</i> ile <i>inşâ'</i> arasındaki fark.....	183
<i>Mübdi'</i> ile <i>mübtedi'</i> arasındaki fark.....	184
<i>Fi'l</i> ile <i>'amel</i> arasındaki fark.....	184
<i>'Amel</i> ile <i>sun'</i> arasındaki fark.....	185
<i>Ca'l</i> ile <i>'amel</i> arasındaki fark.....	186
<i>Fi'l</i> , <i>halq</i> ve <i>tağyîr</i> arasındaki fark.....	187
<i>Halq</i> ile <i>ihtilâq</i> arasındaki fark.....	189
<i>Halq</i> ile <i>kesb</i> arasındaki fark.....	189
<i>Kesb</i> ile <i>cerh</i> arasındaki fark.....	189
<i>Kesb</i> ile <i>kedh</i> arasındaki fark.....	190
<i>Zer'</i> ile <i>halq</i> arasındaki fark.....	190
<i>Ber'</i> ile <i>halq</i> arasındaki fark.....	190
<i>Ahz</i> ile <i>ittihâz</i> arasındaki fark.....	191
<i>Ahz</i> ile <i>tenâvül</i> arasındaki fark.....	191

## SEKİZİNCİ BÖLÜM

FERD, VÂHİD, VAHDÂNİYET ve BU ANLAMDA KULLANILAN  
DİĞER KELİMELER; KÜLL, CEM' GİBİ LAFIZLARLA BUNLARIN  
ZİDDİ OLAN LAFIZLAR ve TE'LİF, TASNİF, NAZM, TENDİD,  
MUMÂRESE, MÜCÂVERE ve BUNLARIN ZİDDİ OLAN  
KELİMELERDEN FARQ İLE FASL ARASINDAKİ FARK

<i>Vâhid</i> ile <i>ferd</i> arasındaki fark.....	193
<i>İnfirâd</i> ile <i>ihtisâs</i> arasındaki fark.....	194
<i>Vâhid</i> ile <i>evhadu</i> arasındaki fark.....	194
<i>Fezz</i> ile <i>vâhid</i> arasındaki fark.....	194

<i>Vâhid</i> ile <i>münferid</i> arasındaki fark:.....	194
<i>Vâhid</i> , <i>vahîd</i> ve <i>ferîd</i> arasındaki fark.....	195
<i>Tefferede</i> ile <i>tevahhade</i> arasındaki fark.....	195
<i>Vahdet</i> ile <i>vahdâniyyet</i> arasındaki fark.....	195
<i>Vâhid</i> ile <i>ehad</i> arasındaki fark.....	195
<i>Küll</i> ile <i>cem'</i> arasındaki fark.....	196
<i>Ba'z</i> ile <i>cüz'</i> arasındaki fark.....	197
<i>el-Cüz'ü mine'l-cümle</i> ifâdesi ile <i>es-sehmü mine'l-cümle</i> ifâdesi arasındaki fark.....	198
<i>Cem'</i> ile <i>haşr</i> arasındaki fark.....	199
<i>Cem'</i> ile <i>te'lîf</i> arasındaki fark.....	200
<i>Binye</i> ile <i>te'lîf</i> arasındaki fark.....	202
<i>Te'lîf</i> ile <i>tasnîf</i> arasındaki fark.....	202
<i>Zamm</i> ile <i>cem'</i> arasındaki fark.....	202
<i>Mümâsse</i> ile <i>kevn</i> arasındaki fark.....	203
<i>Mümâsse</i> ile <i>i'timâd</i> arasındaki fark.....	203
<i>İ'timâd</i> ile <i>kevn</i> arasındaki fark.....	204
<i>İ'timâd</i> ile <i>sükûn</i> arasındaki fark.....	204
<i>İ'timâd</i> ile <i>musâkke</i> arasındaki fark.....	204
<i>Sükûn</i> ile <i>hareket</i> arasındaki fark.....	204
<i>Izdırâb</i> ile <i>hareket</i> arasındaki fark.....	204
<i>Hareket</i> ile <i>nuqle</i> arasındaki fark.....	205
<i>İntiqâl</i> ile <i>zevâl</i> arasındaki fark.....	205
<i>Kevn</i> ile <i>sükûn</i> arasındaki fark.....	206
<i>Mücâvere</i> ile <i>ictimâ'</i> arasındaki fark.....	206
<i>Te'lîf</i> , <i>tertîb</i> ve <i>tanzîm</i> arasındaki fark.....	207
<i>Cem'</i> ile <i>ecma'u</i> arasındaki fark.....	207
CEM' ve TE'LİF'İN MUHÂLİFİ OLAN KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR.....	208

<i>Tefrîq</i> ile <i>tefkik</i> arasındaki fark .....	208
<i>Fasl</i> ile <i>farq</i> arasındaki fark .....	208
<i>Fasl</i> ile <i>feth</i> arasındaki fark .....	209
<i>Qasm</i> ile <i>fasm</i> arasındaki fark .....	209
<i>Qatt</i> [enine kesmek] ile <i>qadd</i> [uzunlamasına kesmek] arasındaki fark .....	210
<i>Tefrîq</i> ile <i>şâ'b</i> arasındaki fark .....	210
<i>Ferraqahû</i> ile <i>bessehû</i> arasındaki fark .....	211
<i>Farq</i> ile <i>tefrîq</i> arasındaki fark .....	211
<i>Falq</i> ile <i>şaaq</i> arasındaki fark .....	211
<i>Qat'</i> ile <i>fasl</i> arasındaki fark .....	211
BU BÖLÜMDE ELE ALINABİLECEK DİĞER KELİMELER .....	212
<i>el-Cismu lâ yenfekku min kezâ, lâ yebrahu,</i> <i>lâ yezâlu, lâ yahlû ve lâ te'arrâ</i> ifâdeleri arasındaki fark .....	212
<i>Lem yenfekke, lem yebrah ve lem yezel</i> ifâdeleri arasındaki fark .....	213
<i>Fasl</i> [ayırma] ile <i>fetq</i> [yarma] arasındaki fark .....	213

## DOKUZUNCU BÖLÜM

MİSL, ŞİBH, 'ADÎL, NAZİR ve  
BUNLARIN MUHÂLİFİ OLAN

MUHTELİF, MÜTEZÂDD, MÜTENÂFİ  
ve BENZERLERİ ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Şibh</i> ile <i>şebih</i> arasındaki fark .....	215
<i>Misl</i> ile <i>mesel</i> arasındaki fark .....	217
<i>Misl</i> ile <i>nidd</i> arasındaki fark .....	217
<i>Misl</i> ile <i>şekl</i> arasındaki fark .....	218
<i>Misl</i> ile <i>nazîr</i> arasındaki fark .....	219
<i>Misleyn</i> ile <i>muttefiqayn</i> arasındaki fark .....	219

<i>Misl</i> ile <i>'adil</i> arasındaki fark .....	219
<i>Şibh</i> ile <i>misl</i> arasındaki fark .....	220
<i>Adl</i> ile <i>'idl</i> arasındaki fark .....	220
<i>Müsâvât</i> ile <i>mümâsele</i> arasındaki fark .....	220
Benzetme için kullanılan <i>kef</i> [ <i>ke</i> ] ile <i>misl</i> arasındaki fark .....	220
<i>İstivâ'</i> ile <i>istiqâmet</i> arasındaki fark .....	221
<i>İstivâ'</i> ile <i>intisâb</i> arasındaki fark .....	221
BU KELİMELERİN MUHÂLİFLERİ ARASINDAKİ FARKLAR .....	222
<i>İhtilâf</i> ile <i>tefâvüt</i> arasındaki fark .....	222
<i>İ'vicâc</i> ile <i>ihtilâf</i> arasındaki fark .....	222
<i>Mezheblerde ihtilâf</i> ile <i>cinslerde ihtilâf</i> arasındaki fark .....	222
<i>Muhtelif</i> ile <i>mutezâd</i> arasındaki fark .....	222
<i>Tenâfi</i> [aykırılık] ile <i>tezâd</i> [zıddlık] arasındaki fark .....	223
<i>Zıdd</i> ile <i>terk</i> [bırakma] arasındaki fark .....	223

## ONUNCU BÖLÜM

CİSM, CİRM, ŞAHS, ŞEBAH ve  
BUNLARA YAKIN TERİMLER  
ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Cism</i> ile <i>cirm</i> arasındaki fark .....	224
<i>Cism</i> ile <i>şey'</i> arasındaki fark .....	224
<i>Cism</i> ile <i>şahs</i> arasındaki fark .....	225
<i>Şahs</i> ile <i>şebah</i> arasındaki fark .....	225
<i>Şahs</i> ile <i>cüsse</i> arasındaki fark .....	225
<i>Şahs</i> ile <i>âl</i> arasındaki fark .....	226
<i>Şahs</i> ile <i>talel</i> arasındaki fark .....	226
<i>Talel</i> ile <i>cesed</i> arasındaki fark .....	226
<i>Cesed</i> ile <i>beden</i> arasındaki fark .....	227
BU BÖLÜME DÂHİL BAZI KELİMELER .....	227

<i>Sıfat</i> ile <i>hey'et</i> [hâl, görünüm] arasındaki fark.....	227
<i>Hilye</i> ile <i>hey'et</i> arasındaki fark.....	227
<i>Sûret</i> ile <i>hey'et</i> arasındaki fark .....	228
<i>Sûret</i> ile <i>sıbğa</i> arasındaki fark .....	228
BU KONUYA DÂHİL DİĞER KELİMELER.....	228
<i>Qalb</i> ile <i>bâl</i> arasındaki fark .....	228
<i>Hâl</i> ile <i>bâl</i> arasındaki fark .....	229

## ONBİRİNCİ BÖLÜM

ASL, ÜSS, CİNS, NEV', SINIF ve  
YAKIN ANLAMLI DİĞER KELİMELER  
ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Asl</i> ile <i>üss</i> arasındaki fark.....	230
<i>Asl</i> ile <i>sinh</i> [kök] arasındaki fark .....	230
<i>Asl</i> ile <i>cizm</i> arasındaki fark.....	231
<i>Cins</i> ile <i>nev'</i> arasındaki fark.....	231
<i>Cins</i> ile <i>sınıf</i> arasındaki fark.....	232
<i>Darb</i> ile <i>cins</i> arasındaki fark.....	232
<i>Cins</i> ile <i>vech</i> arasındaki fark.....	232
<i>Cins</i> ile <i>qabîl</i> arasındaki fark.....	233

## ONİKİNCİ BÖLÜM

QISM, HAZZ, NASÎB; SEHÂ',  
CÛD ve 'ATİYE KISIMLARI;  
ĞİNÂ' İLE CİDE ve BUNLARIN  
MUHÂLİFLERİ OLAN FAQR İLE  
MESKENET ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Hazz</i> ile <i>qısm</i> arasındaki fark .....	234
<i>Nasîb</i> ile <i>hazz</i> arasındaki fark .....	234
<i>Nasîb</i> ile <i>hıssa</i> arasındaki fark.....	235
<i>Nasîb</i> ile <i>halâq</i> arasındaki fark .....	235

<i>Nasîb</i> ile <i>qıst</i> arasındaki fark.....	236
<i>Rızq</i> ile <i>hazz</i> arasındaki fark .....	236
<i>Rızq</i> ile <i>ğudâ'</i> arasındaki fark .....	237
<i>İ'tâ'</i> [vermek, bir şeyi alıcısına ulaştırmak] ile <i>hibe</i> [mülk olarak vermek] arasındaki fark.....	237
<i>İ'tâ'</i> ile <i>infâq</i> arasındaki fark.....	238
<i>Hibe</i> ile <i>hediye</i> arasındaki fark .....	238
<i>Hibe</i> ile <i>minha</i> arasındaki fark.....	238
<i>Hibe</i> ile <i>ni'met</i> arasındaki fark .....	239
' <i>Atiye</i> ile <i>nihle</i> arasındaki fark .....	239
<i>Mihr</i> ile <i>sadâq</i> arasındaki fark .....	240
<i>Minha</i> ile ' <i>ariyye</i> arasındaki fark.....	240
<i>Ariyye</i> ile <i>ifqâr</i> arasındaki fark .....	241
<i>İfqâr</i> ile <i>ihbâl</i> arasındaki fark.....	241
<i>Birr</i> ile <i>sıla</i> arasındaki fark .....	241
<i>Birr</i> ile <i>sadaqa</i> arasındaki fark .....	242
<i>Birr</i> ile <i>hayr</i> arasındaki fark.....	242
Ğanîmet ile <i>fey'</i> arasındaki fark.....	242
Ğanîmet ile <i>nefel</i> arasındaki fark.....	242
<i>Qarz</i> ile <i>deyn</i> arasındaki fark.....	243
<i>Qarz</i> ile <i>farz</i> arasındaki fark .....	244
' <i>Umrâ</i> ile <i>ruqbâ</i> arasındaki fark.....	245
' <i>Atiyye</i> ile <i>câize</i> arasındaki fark .....	245
<i>Büsle</i> , <i>hulvân</i> ve <i>rişvet</i> arasındaki fark.....	245
<i>Sehâ'</i> ile <i>cûd</i> arasındaki fark.....	247
<i>Cevâd</i> ile <i>vâsi'</i> arasındaki fark.....	248
<i>Cevâd</i> ile <i>nedâ</i> arasındaki fark .....	248
<i>Kerem</i> ile <i>cûd</i> arasındaki fark.....	249

<i>Mâl</i> ile <i>neşeb</i> arasındaki fark.....	250
<i>Ġinâ</i> , <i>cide</i> ve <i>yesâr</i> arasındaki fark.....	251
BU BABDA ZİKREDİLİP SEHÂ'YA MUVÂFIK OLAN BAZI KELİMELELER.....	251
<i>Tahvîl</i> ile <i>temvîl</i> arasındaki fark.....	251
BU BABDA SEHÂ'YA MUHÂLİF OLAN BUHL KELİMESİ.....	252
<i>Buhl</i> ile <i>dann</i> arasındaki fark.....	252
<i>Şuhh</i> ile <i>buhl</i> arasındaki fark.....	252
GINÂ'NIN MUHÂLİFİ/KARŞITLARI OLAN KELİMELELER ARASINDAKİ FARKLAR.....	253
<i>Faqr</i> ile <i>meskenet</i> arasındaki fark.....	253
<i>Faqr</i> ile <i>i'dâm</i> arasındaki fark.....	254
<i>Faqîr</i> ile <i>musrim</i> arasındaki fark.....	255
<i>Faqîr</i> ile <i>mümlîq</i> arasındaki fark.....	255
<i>Halle</i> ile <i>faqr</i> arasındaki fark.....	255
<i>Faqr</i> [fakirlik] ile <i>hâcet</i> [ihtiyaç] arasındaki fark.....	256
HAZZ KELİMESİNİN MUHÂLİFİ OLAN HIRMÂN İLE HURF ARASINDAKİ FARK.....	256
<i>Faqîr</i> ile <i>bâ'is</i> arasındaki fark.....	257
<i>Muhârif</i> ile <i>mahdûd</i> arasındaki fark.....	257
<i>Naqs</i> ile <i>hâcet</i> arasındaki fark.....	257
<i>Bahs</i> ile <i>nuqsân</i> arasındaki fark.....	258
NUQSÂN'IN MUHÂLİFLERİNDEN ZİYÂDE KELİMESİ.....	258
<i>Ziyâde</i> ile <i>nemâ</i> arasındaki fark.....	258
BU BÖLÜMDE ELE ALINABİLECEK BAŞKA KELİMELELER.....	259
<i>Qunû'</i> ile <i>suâl</i> arasındaki fark.....	259

## ONÜÇÜNCÜ BÖLÜM

İZZET, ŞEREF, RİYÂSET İLE SÛ'DED; MELİK, SULTÂN, DEVLET,

TEMKÎN, NUSRET İLE İ'ÂNE; KEBİR İLE 'AZİM; HÜKM, KAZÂ, KUDRET, TAKDİR VS. KELİMELEERİ ARASINDAKİ FARKLAR	
<i>'İzz</i> ile <i>şeref</i> arasındaki fark.....	261
<i>Seyyid</i> ile <i>samed</i> arasındaki fark.....	261
<i>Yesûsuhum</i> ile <i>yesûduhum</i> kelimeleri arasındaki fark.....	262
<i>Seyyidu'l-qavm</i> ile <i>kebîrihum</i> arasındaki fark.....	262
<i>Mâlik</i> ile <i>melik</i> arasındaki fark.....	263
<i>Mâlik</i> ile <i>melik</i> arasındaki fark.....	263
<i>Milk</i> ile <i>melik</i> arasındaki fark.....	264
<i>Kebîru'l-qavm</i> ile <i>'azîmu'l-qavm</i> arasındaki fark.....	264
<i>'Azîm</i> ile <i>kebîr</i> arasındaki fark.....	264
<i>Celâlet</i> ile <i>heybet</i> arasındaki fark.....	265
Yüce Allâh'ın <i>'alî</i> sıfatı ile kullardan seyyidlerin <i>refî'</i> sıfatı arasındaki fark.....	265
<i>Su'ûd</i> ile <i>irtifâ'</i> arasındaki fark.....	266
<i>Su'ûd</i> [yukarıya çıkmak, tırmanmak] ile <i>ruqiyy</i> [aşama aşama/adım adım çıkmak, yükselmek] arasındaki fark.....	267
<i>Su'ûd</i> ile <i>is'âd</i> arasındaki fark.....	267
<i>A'lâ</i> ile <i>fevq</i> arasındaki fark.....	267
<i>Refî'</i> ile <i>mecîd</i> arasındaki fark.....	268
<i>İlâh</i> ile <i>ma'bûd bi haqqın</i> arasındaki fark.....	268
<i>Allâh</i> ile <i>ilâh</i> kelimesi arasındaki fark.....	269
<i>Yehiqqu lehu'l-</i> 'ibâdete ifâdesi ile <i>yestehiqqu'l-</i> 'ibâdete ifâdesi arasındaki fark.....	269
<i>Allâh</i> ile <i>Allâhumme</i> arasındaki fark.....	269
<i>Rabb</i> sıfatı ile <i>seyyid</i> sıfatı arasındaki fark.....	269
<i>Rabb</i> sıfatı ile <i>mâlik</i> sıfatı arasındaki fark.....	270
<i>Rabb</i> ile <i>qadîr</i> arasındaki fark.....	271
<i>Seyyid</i> ile <i>mâlik</i> arasındaki fark.....	272



BU ANLAMDA KULLANILAN BAŞKA KELİMELER.....	273
<i>Mülk</i> ile <i>devlet</i> arasındaki fark.....	273
<i>Melik</i> ile <i>sultân</i> arasındaki fark.....	273
<i>Milk</i> ile <i>milku'l-yemîn</i> arasındaki fark.....	274
<i>Temkîn</i> ile <i>temlik</i> arasındaki fark.....	274
<i>Velâyet</i> ile ' <i>ummâlet</i> arasındaki fark.....	275
<i>Î'âne</i> ile <i>nusret</i> arasındaki fark.....	275
<i>Î'âne</i> ile <i>taqviye</i> arasındaki fark.....	275
<i>Nasîr</i> ile <i>velî</i> arasındaki fark.....	276
<i>Seyyid</i> ile <i>humâm</i> arasındaki fark.....	276
<i>Humâm</i> ile <i>qamqâm</i> arasındaki fark.....	276
<i>Velâyet</i> ile <i>nusret</i> arasındaki fark.....	276
<i>Hüküm</i> ile <i>qadâ</i> arasındaki fark.....	276
<i>Hâkim</i> ile <i>hakem</i> arasındaki fark.....	277
<i>Qadâ</i> ile <i>qader</i> arasındaki fark.....	278
<i>Qader</i> ile <i>taqdîr</i> arasındaki fark.....	278
<i>Qadâ ileyhi</i> ile <i>qadâ bihi</i> arasındaki fark.....	278
<i>Taqdîr</i> ile <i>tedbîr</i> arasındaki fark.....	278
<i>Qaddera lehû kezâ</i> ifâdesi ile <i>menâ lehû kezâ</i> ifâdesi arasındaki fark.....	279
<i>Siyâset</i> ile <i>tedbîr</i> arasındaki fark.....	279

## ONDÖRDÜNCÜ BÖLÜM

İN'ÂM İLE İHSÂN; Nİ'MET, RAHMET, RE'FET, NEF'

ve HAYR; HİLM, SABR, VAQÂR, TÛ'EDE VS.

KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR

<i>În'âm</i> ile <i>ihsân</i> arasındaki fark.....	280
<i>İhsân</i> ile <i>nef'</i> arasındaki fark.....	281
<i>İhsân</i> ile <i>icmâl</i> arasındaki fark.....	281

<i>Fazl</i> ile <i>ihsân</i> arasındaki fark.....	282
<i>Tavl</i> ile <i>fazl</i> arasındaki fark.....	282
<i>Âlâ'</i> ile <i>nî'am</i> arasındaki fark.....	282
<i>İfdâl</i> ile <i>tefaddul</i> arasındaki fark.....	282
<i>Mutefaddil</i> ile <i>fâdil</i> arasındaki fark.....	283
<i>Nî'met</i> ile <i>rahmet</i> arasındaki fark.....	283
<i>Rahmân</i> ile <i>rahîm</i> arasındaki fark.....	283
<i>Rahmet</i> ile <i>riqqat</i> arasındaki fark.....	284
<i>Şefîq</i> ile <i>raqîq</i> arasındaki fark.....	284
<i>Re'fet</i> ile <i>rahmet</i> arasındaki fark.....	285
<i>Menfa'at</i> ile <i>hayr</i> arasındaki fark.....	285
<i>Menfa'at</i> ile <i>nî'met</i> arasındaki fark.....	285
<i>Metâ'</i> ile <i>menfa'at</i> arasındaki fark.....	286
<i>În'âm</i> ile <i>temettu'</i> arasındaki fark.....	286
<i>Hayr</i> ile <i>nî'met</i> arasındaki fark.....	286
<i>Menfa'at</i> ile <i>ne'mâ'</i> arasındaki fark.....	286
<i>Lezzet</i> ile <i>nî'met</i> arasındaki fark.....	286
<i>Nî'met</i> ile <i>minnet</i> arasındaki fark.....	287
<i>İhsân</i> ile <i>ifdâl</i> arasındaki fark.....	287
<i>Birr</i> ile <i>qurbân</i> arasındaki fark.....	287
DURR, SÛ'VB. GİBİ NEF' ve İHSÂN'IN MUHÂLİFİ OLAN KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR.....	287
<i>Darr</i> ile <i>durr</i> arasındaki fark.....	287
<i>Darr</i> ile <i>darrâ'</i> arasındaki fark.....	288
<i>Darrâ'</i> ile <i>be'sâ'</i> arasındaki fark.....	288
<i>Durr</i> ile <i>sû'</i> arasındaki fark.....	288
<i>Mazarrat</i> ile <i>isâe</i> arasındaki fark.....	289
<i>Sû'</i> ile <i>sev'</i> arasındaki fark.....	289

<i>İsâet</i> ile <i>sû'</i> arasındaki fark .....	289
<i>Durr</i> ile <i>şerr</i> arasındaki fark .....	289
<i>Sabr</i> ile <i>hilm</i> arasındaki fark .....	290
<i>Sabr</i> ile <i>ihimâl</i> arasındaki fark .....	293
<i>Hilm</i> ile <i>imhâl</i> arasındaki fark .....	293
<i>İmhâl</i> ile <i>inzâr</i> arasındaki fark .....	294
<i>Hilm</i> ile <i>vaqâr</i> arasındaki fark .....	294
<i>Vaqâr</i> ile <i>sekînet</i> arasındaki fark .....	294
<i>Vaqâr</i> ile <i>rezâne</i> arasındaki fark .....	295
<i>Recâh</i> ile <i>rezâne</i> arasındaki fark .....	295
<i>Vaqâr</i> ile <i>tevqîr</i> arasındaki fark .....	295
<i>Vaqâr</i> ile <i>semt</i> arasındaki fark .....	296
<i>Hilm</i> ile <i>enât</i> arasındaki fark .....	296
<i>Enât</i> ile <i>tu'ede</i> arasındaki fark .....	297
BU KELİMELERİN MUHÂLİFİ OLAN KELİMELER .....	298
<i>Tayş</i> ile <i>sefeh</i> arasındaki fark .....	298
<i>Sür'at</i> ile <i>'acele</i> arasındaki fark .....	298

## ONBEŞİNCİ BÖLÜM

HIFZ, Rİ'ÂYE, HARÂSE İLE  
BU ANLAMDA KULLANILAN  
DİĞER KELİMELER ve DAMÂN,  
VEKÂLET, ZE'ÂMET İLE BUNLARA  
YAKIN ANLAMLI KELİMELER  
ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Hıfz</i> ile <i>ri'âye</i> arasındaki fark .....	299
<i>Hıfz</i> ile <i>kilâe</i> arasındaki fark .....	299
<i>Hıfz</i> ile <i>hurâse</i> arasındaki fark .....	300
<i>Hafız</i> ile <i>raqîb</i> arasındaki fark .....	301

<i>Müheymîn</i> ile <i>raqîb</i> arasındaki fark .....	301
Allâh'ın sıfatlarından olan <i>vekîl</i> ile kulların sıfatlarından olan <i>vekîl</i> arasındaki fark .....	302
<i>Hıfz</i> ile <i>himâye</i> arasındaki fark .....	302
<i>Hıfz</i> ile <i>zabt</i> arasındaki fark .....	302
<i>Kefâlet</i> ile <i>damân</i> arasındaki fark .....	303
<i>Damîn</i> ile <i>hamîl</i> arasındaki fark .....	303
<i>Reîs</i> ile <i>za'im</i> arasındaki fark .....	304

## ONALTINCI BÖLÜM

HİDÂYET, İSLÂH, SEDAD ve BUNLARIN  
ZİDDLARI OLAN ĞAYY, FESÂD ve  
BUNLARA YAKIN ANLAMLI KELİMELER  
ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Hidâyet</i> ile <i>irşâd</i> arasındaki fark .....	305
<i>Hedy</i> ile <i>beyân</i> arasındaki fark .....	306
<i>Hayr</i> ile <i>salâh</i> arasındaki fark .....	306
<i>Hidâyet</i> ile <i>necât</i> arasındaki fark .....	307
<i>Fevz</i> ile <i>necât</i> arasındaki fark .....	307
<i>Fevz</i> ile <i>zafer</i> arasındaki fark .....	308
<i>Necât</i> ile <i>tehallus</i> arasındaki fark .....	308
<i>Salâh</i> ile <i>felâh</i> arasındaki fark .....	308
BU ANLAMDAKİ DİĞER KELİMELER .....	309
<i>Tesdîd</i> ile <i>taqvîm</i> arasındaki fark .....	309
<i>Rüşd</i> ile <i>reşed</i> arasındaki fark .....	310
BU ANLAMDAKİ DİĞER KELİMELER .....	310
<i>İhkâm</i> ile <i>itqân</i> arasındaki fark .....	310
<i>İhkâm</i> ile <i>rasf</i> arasındaki fark .....	311
<i>İhkâm</i> 'u-ş-şey' ile <i>ibrâmuhu</i> arasındaki fark .....	311

<i>İbrâm</i> ile <i>te'rîb</i> arasındaki fark.....	311
HİDÂYET'İN MUHÂLİFİ OLAN KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR .....	312
<i>Zeyğ</i> ile <i>meyl</i> arasındaki fark .....	312
<i>Meyl</i> ile <i>meyel</i> arasındaki fark .....	312
' <i>Usuv</i> ile <i>fesâd</i> arasındaki fark.....	312
<i>Fesâd</i> ile <i>qabîh</i> arasındaki fark .....	312
<i>Fesâd</i> ile <i>ğayy</i> arasındaki fark.....	313
<i>Ğayy</i> ile <i>dalâl</i> arasındaki fark.....	313
<i>Hanefî</i> ile <i>hayf</i> arasındaki fark .....	315
<i>Meyl</i> ile <i>meyd</i> arasındaki fark.....	315

## ONYEDİNCİ BÖLÜM

TEKLİF, İHTİBÂR, FİTNE İLE TECRİB ve  
LÜTF İLE TEVFİQ, LÜTF İLE LATAF ve  
BENZERİ KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Teklîfile ibtilâ'</i> arasındaki fark .....	316
<i>Teklîfile tahmîl</i> arasındaki fark.....	316
<i>İbtilâ'</i> ile <i>ihtibâr</i> arasındaki fark .....	317
<i>Fitne</i> ile <i>ihtibâr</i> arasındaki fark .....	317
<i>İhtibâr</i> ile <i>tecrîb</i> arasındaki fark.....	318
LUTF İLE TEVFİQ ve 'İSMET İLE LUTF ve RİQQAT KELİMELERİ ve BU ANLAMDAKİ DİĞER KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR .....	318
<i>Lutf</i> ile <i>tevfîq</i> arasındaki fark .....	318
<i>Lutf</i> ile <i>lataf</i> arasındaki fark .....	320
<i>Lutf</i> ile <i>rıfğ</i> arasındaki fark.....	320
<i>Lutf</i> ile <i>mudâre</i> arasındaki fark.....	321

## ONSEKİZİNCİ BÖLÜM

DİN, MİLLET, TÂ'AT, 'İBÂDET, FARZ, VÜCÛB,  
HELÂL, MÛBAH ve BU ANLAMDAKİ  
DİĞER KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Dîn</i> ile <i>millet</i> arasındaki fark .....	322
' <i>İbâdet</i> ile <i>tâ'at</i> arasındaki fark.....	323
<i>Tâ'at</i> ile <i>muvâfaqatu'l-irâde</i> arasındaki fark .....	324
<i>Tâ'at</i> ile <i>hidmet</i> arasındaki fark .....	324
' <i>Abîd</i> ile <i>havel</i> arasındaki fark .....	325
' <i>Abd</i> ile <i>memlûk</i> arasındaki fark .....	325
<i>Dîn</i> ile <i>şerî'at</i> arasındaki fark .....	325
<i>Taqî</i> , <i>muttaqî</i> ve <i>mü'min</i> kelimeleri arasındaki fark .....	325
<i>Hasen</i> ile <i>hasene</i> arasındaki fark.....	326
<i>Tâ'at</i> ile <i>qabûl</i> arasındaki fark .....	326
<i>İcâbet</i> ile <i>qabûl</i> ve <i>ecâbe</i> ile <i>istecâbe</i> kelimeleri arasındaki fark .....	326
<i>İcâbet</i> ile <i>tâ'at</i> arasındaki fark .....	327
<i>Mezheb</i> ile <i>maqâle</i> arasındaki fark .....	327
<i>Farz</i> ile <i>vucûb</i> arasındaki fark.....	327
<i>Farz</i> ile <i>hatm</i> arasındaki fark .....	329
<i>İcâb</i> ile <i>ilzâm</i> arasındaki fark .....	330
<i>İlzâm</i> ile <i>lüzûm</i> arasındaki fark .....	330
<i>Helâl</i> ile <i>mübâh</i> arasındaki fark .....	330
<i>Nâfile</i> ile <i>nedb</i> arasındaki fark .....	331
<i>Sünnet</i> ile <i>nâfile</i> arasındaki fark .....	331
<i>Sünnet</i> ile ' <i>âdet</i> arasındaki fark.....	332
' <i>Âdet</i> ile <i>de'b</i> arasındaki fark.....	332
<i>Yecibu kezâ</i> ile <i>yenbağî kezâ</i> arasındaki fark .....	332
<i>Yecûzu kezâ</i> ile <i>yuciu kezâ</i> arasındaki fark.....	332
BU KELİMELERİN MUHÂLİFLERİ.....	334
<i>Merdûd</i> ile <i>fâsid</i> ve <i>menhîyyun 'anh</i> ile <i>fâsid</i> arasındaki fark .....	334

<i>Hasen</i> ile <i>mubâh</i> arasındaki fark.....	335
<i>İzn</i> ile <i>ibâha</i> arasındaki fark.....	335
<i>İslâm</i> , <i>îmân</i> ve <i>salâh</i> arasındaki fark.....	335
<i>Emîn</i> ile <i>me'mûn</i> arasındaki fark.....	335
<i>Küfr</i> ile <i>ilhâd</i> arasındaki fark .....	335
<i>Riyâ</i> ile <i>nifâq</i> arasındaki fark .....	336
<i>Zenb</i> ile <i>qabîh</i> arasındaki fark.....	336
<i>Zenb</i> ile <i>ma'siyet</i> arasındaki fark.....	337
<i>Mahzûr</i> ile <i>harâm</i> arasındaki fark.....	337
<i>Tuğyân</i> ile <i>'utuvv</i> arasındaki fark.....	338
<i>Küfr</i> ile <i>şirk</i> arasındaki fark .....	338
<i>Fisq</i> ile <i>hurûc</i> arasındaki fark.....	339
<i>Fisq</i> ile <i>fucûr</i> arasındaki fark.....	339
<i>Keferen-ni'mete</i> ile <i>batira'n-ni'mete</i> arasındaki fark.....	340
<i>Zulm</i> ile <i>cevr</i> [kötülük, eziyet] arasındaki fark.....	340
<i>Sû'</i> ile <i>qabîh</i> arasındaki fark.....	341
<i>Zulm</i> ile <i>hezm</i> arasındaki fark .....	341
<i>Zulm</i> ile <i>ğaşm</i> arasındaki fark.....	341
<i>Zulm</i> ile <i>bağy</i> arasındaki fark.....	342
<i>Qubh</i> ile <i>fuhş</i> arasındaki fark .....	342
<i>Harâm</i> ile <i>suht</i> arasındaki fark .....	342
<i>İsm</i> ile <i>hatî'e</i> arasındaki fark .....	343
<i>İsm</i> ile <i>zenb</i> arasındaki fark.....	343
<i>Esîm</i> ile <i>âsim</i> arasındaki fark .....	344
<i>Zenb</i> ile <i>cürm</i> arasındaki fark .....	344
<i>Hûb</i> ile <i>zenb</i> arasındaki fark.....	344
<i>Vizr</i> ile <i>zenb</i> arasındaki fark .....	345

ZULM'ÜN MUHÂLİFLERİNDEN OLAN 'ADL BÂBINDAKİ KELİMELER .....	345
' <i>Adl</i> ile <i>insâf</i> arasındaki fark .....	345
' <i>Adl</i> ile <i>qıst</i> arasındaki fark .....	345
' <i>Adl</i> ile <i>hasen</i> arasındaki fark .....	346
TEVBE, İ'TİZÂR, 'AFV, ĞUFRÂN ve BENZERİ KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR .....	346
<i>Tevbe</i> ile <i>i'tizâr</i> arasındaki fark .....	346
<i>Nedem</i> ile <i>tevbe</i> arasındaki fark .....	347
<i>İstiğfâr</i> ile <i>tevbe</i> arasındaki fark .....	347
<i>Teessüf</i> ile <i>nedem</i> arasındaki fark .....	347
' <i>Afv</i> ile <i>ğufrân</i> arasındaki fark .....	347
<i>Ğufrân</i> ile <i>setr</i> arasındaki fark.....	348
<i>Safh</i> ile <i>ğufrân</i> arasındaki fark.....	349
<i>İhbât</i> ile <i>tekfîr</i> arasındaki fark.....	349
<i>Ebtale</i> ile <i>edhaza</i> arasındaki fark.....	349
ONDOKUZUNCU BÖLÜM	
SEVÂB İLE 'İVAZ, 'İVAZ İLE BEDEL, QIYMET İLE SEMEN ARASINDAKİ FARK; SEVÂB'IN MUHÂLİFİ OLAN 'İQÂB İLE 'AZÂB, ELEM İLE VEC' VS. KELİMELERİ ARASINDAKİ FARKLAR	
<i>Sevâb</i> ile <i>'ivaz</i> arasındaki fark .....	350
<i>Sevâb</i> ile <i>ecr</i> arasındaki fark .....	350
' <i>Ivaz</i> ile <i>bedel</i> arasındaki fark .....	351
<i>Tebdîl</i> ile <i>ityân bi-ğayrihi</i> arasındaki fark .....	352
' <i>Ivaz</i> ile <i>semen</i> arasındaki fark .....	352
<i>Qiymet</i> ile <i>semen</i> arasındaki fark .....	352
<i>Şirâ'</i> ile <i>istibdâl</i> arasındaki fark .....	353

'Azâb ile <i>elem</i> arasındaki fark.....	353
<i>Elem</i> ile <i>vec'</i> arasındaki fark .....	353
<i>Elem</i> ile <i>vesab</i> arasındaki fark .....	354
'Azâb ile ' <i>iqâb</i> arasındaki fark .....	354
<i>Belâ'</i> ile <i>niqme</i> arasındaki fark .....	355
<i>Enkere</i> ile <i>naqame</i> arasındaki fark .....	355
' <i>İqâb</i> ile <i>intiqâm</i> arasındaki fark.....	355
<i>Havf</i> , <i>hazer</i> , <i>haşyet</i> ve <i>feza'</i> arasındaki fark.....	356
<i>Hazer</i> ile <i>ihtirâz</i> arasındaki fark .....	356
<i>Havf</i> ile <i>haşyet</i> arasındaki fark .....	356
<i>Haşyet</i> ile <i>şefqat</i> arasındaki fark.....	357
<i>Havf</i> ile <i>rehbe</i> arasındaki fark .....	357
<i>Tahvîf</i> ile <i>inzâr</i> arasındaki fark.....	358
<i>İnzâr</i> ile <i>vasiyet</i> arasındaki fark .....	358
<i>Havf</i> , <i>hel'a'</i> ve <i>fez'a</i> arasındaki fark.....	359
<i>Havf</i> ile <i>hevl</i> arasındaki fark.....	359
<i>Havf</i> ile <i>vecel</i> arasındaki fark.....	360
<i>İttiqâ</i> ile <i>haşyet</i> arasındaki fark.....	360
<i>Havf</i> ile <i>be's</i> { <i>bü's</i> } arasındaki fark .....	361
<i>Hayret</i> ile <i>dehş</i> arasındaki fark .....	361
<i>Hacel</i> ile <i>hayâ'</i> arasındaki fark .....	361
<i>Recâ'</i> ile <i>tama'</i> arasındaki fark .....	362
<i>Vecel</i> ile <i>emel</i> arasındaki fark .....	363
<i>Ye's</i> , <i>qunût</i> ve <i>haybet</i> kelimeleri arasındaki fark .....	363

## YİRMİNCİ BÖLÜM

KİBR, TÎH, CEBERİYE ve ZÜHÜVV KELİMELERİ  
ve BUNLARIN KARŞITLARI OLAN TEZELLÜL,  
HUDÛ', HUŞÛ', HEVN VS. KELİMELERİ  
ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Kibr</i> ile <i>tîh</i> arasındaki fark.....	364
<i>Kibr</i> ile <i>kibriyâ'</i> arasındaki fark.....	364
<i>Kibr</i> , <i>cibriyye</i> ve <i>ceberût</i> arasındaki fark.....	365
<i>Kibr</i> ile <i>zehv</i> arasındaki fark .....	366
<i>Zehv</i> ile <i>nahve</i> arasındaki fark .....	367
<i>Nahve</i> ile <i>huzuvâne</i> arasındaki fark .....	367
' <i>Ucb</i> ile <i>kibr</i> arasındaki fark .....	367
<i>İstikbâr</i> ile <i>istinkâf</i> arasındaki fark .....	367
<i>Huşû'</i> ile <i>hudû'</i> arasındaki fark.....	368
<i>Tevâzu'</i> ile <i>tezelliül</i> arasındaki fark.....	369
<i>Tezelliül</i> ile <i>züll</i> arasındaki fark .....	369
<i>Züll</i> ile <i>za'a</i> arasındaki fark .....	369
<i>Züll</i> ile <i>sağâr</i> arasındaki fark.....	370
<i>Züll</i> ile <i>hizy</i> arasındaki fark.....	370
<i>Darâ'at</i> ile <i>züll</i> arasındaki fark.....	370
<i>Hudû'</i> ile <i>züll</i> arasındaki fark.....	371
<i>Hudû'</i> ile <i>ihbât</i> arasındaki fark .....	371
<i>İzlâl</i> ile <i>ihânet</i> arasındaki fark .....	371
<i>Zelîl</i> , <i>mehîn</i> ve <i>müz'in</i> kelimeleri arasındaki fark.....	373
<i>Haqîr</i> ile <i>sağîr</i> arasındaki fark.....	374
<i>Yesîr</i> ile <i>qalîl</i> arasındaki fark .....	374
<i>Kesîr</i> ile <i>vâfir</i> arasındaki fark.....	375
<i>Cemm</i> ile <i>kesîr</i> arasındaki fark.....	375

## YİRMİ BİRİNCİ BÖLÜM

'ABES, LA'İB, HEZL, MİZÂH, İSTİHZÂ',  
SUHRİYYET İLE BUNLARIN MUHÂLİFLERİ  
ARASINDAKİ FARKLAR

' <i>Abes</i> , <i>el-la'ib</i> ve <i>lehv</i> arasındaki fark.....	376
---	-----

## IÇİNDEKİLER

<i>Lehv</i> ile <i>la'ib</i> arasındaki fark .....	376
<i>Mizâh</i> ile <i>istihzâ'</i> arasındaki fark.....	376
<i>İstihzâ'</i> ile <i>suhriyyet</i> arasındaki fark .....	377
<i>Mizâh</i> ile <i>hezl</i> arasındaki fark .....	378
<i>Mizâh</i> ile <i>mucûn</i> arasındaki fark.....	378
<i>Cidd</i> ile <i>inkimâş</i> arasındaki fark.....	379

## YİRMİ İKİNCİ BÖLÜM

HÎLE İLE TEDBÎR, SİHR İLE ŞA'BEZE,  
MEKR İLE KEYD VB. ve 'ACEB İLE İMR  
VS. ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Hîle</i> ile <i>tedbîr</i> arasındaki fark.....	380
<i>Sihr</i> ile <i>şa'beze</i> arasındaki fark .....	380
<i>Sihr</i> ile <i>temvîh</i> arasındaki fark .....	381
' <i>Aceb</i> ile <i>imr</i> arasındaki fark .....	381
' <i>Aceb</i> ile <i>idd</i> arasındaki fark.....	381
' <i>Acîb</i> ile <i>tarîf</i> arasındaki fark .....	382
<i>Had'</i> ile <i>keyd</i> arasındaki fark .....	382
<i>Had'</i> ile <i>ğurûr</i> arasındaki fark .....	383
<i>Keyd</i> ile <i>mekr</i> arasındaki fark .....	384
<i>Hîle</i> ile <i>mekr</i> arasındaki fark .....	385
<i>Çarar</i> ile <i>hatar</i> arasındaki fark.....	386

## YİRMİÜÇÜNCÜ BÖLÜM

HÜSN, VEDÂET, BEHCET, TAHÂRET, NEZÂFET  
KELİMELERİ İLE BUNLARIN MUHÂLİFLERİ OLAN  
KUBH, SEMÂCET VS. KELİMELERİ ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Hüsn</i> ile <i>vedâet</i> arasındaki fark.....	387
<i>Hüsn</i> ile <i>qasâmet</i> arasındaki fark.....	387
<i>Hüsn</i> ile <i>vesâmet</i> arasındaki fark .....	387

## IÇİNDEKİLER

<i>Hüsn</i> ile <i>behcet</i> arasındaki fark .....	388
<i>Hüsn</i> ile <i>sabâhat</i> arasındaki fark .....	388
<i>Hüsn</i> ile <i>cemâl</i> arasındaki fark.....	389
<i>Cemâl</i> ile <i>nebl</i> arasındaki fark.....	389
<i>Cemâl</i> ile <i>bahâ'</i> arasındaki fark .....	390
<i>Cemâl</i> ile <i>serv</i> arasındaki fark .....	390
<i>Kemâl</i> ile <i>tamâm</i> arasındaki fark.....	391
<i>Bişr</i> ile <i>beşâset</i> arasındaki fark .....	392
<i>Beşâset</i> ile <i>talâqatu'l-vech</i> arasındaki fark .....	392
<i>Tahâret</i> ile <i>nezâfet</i> arasındaki fark .....	393
<i>Qubh</i> ile <i>semâce</i> arasındaki fark .....	393
<i>Qabîh</i> ile <i>vahş</i> arasındaki fark .....	394
<i>Sürûr</i> ile <i>istibşâr</i> arasındaki fark.....	394
<i>Sürûr</i> ile <i>ferah</i> arasındaki fark .....	394
<i>Sürûr</i> ile <i>cezel</i> arasındaki fark .....	395
<i>Sürûr</i> ile <i>hubûr</i> arasındaki fark.....	395
<i>Hemm</i> ile <i>ğamm</i> arasındaki fark .....	396
<i>Hüzn</i> ile <i>kerb</i> arasındaki fark .....	397
<i>Hüzn</i> ile <i>keâbet</i> arasındaki fark .....	397
<i>Çamm</i> , <i>hasret</i> ve <i>esef</i> kelimeleri arasındaki fark .....	397
<i>Hüzn</i> ile <i>bess</i> arasındaki fark.....	398

## YİRMİDÖRDÜNCÜ BÖLÜM

ZAMÂN, DEHR, ECEL, MÜDDET, SENE, ÂM  
ve BENZER KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Dehr</i> ile <i>müddet</i> arasındaki fark .....	399
<i>Müddet</i> ile <i>zamân</i> arasındaki fark.....	399
<i>Zamân</i> ile <i>vaqt</i> arasındaki fark .....	400
<i>Vaqt</i> ile <i>mîqât</i> arasındaki fark.....	400

'Âm [yıl] ile <i>sene</i> arasındaki fark.....	400
<i>Sene</i> ile <i>hicce</i> arasındaki fark.....	401
<i>Hîn</i> ile <i>sene</i> arasındaki fark .....	401
<i>Dehr</i> ile ' <i>asr</i> arasındaki fark.....	402
<i>Vaqt</i> ile <i>sâ'at</i> arasındaki fark .....	402
<i>Bükra</i> , <i>ğadât</i> , <i>mesâ'</i> , ' <i>işâ'</i> , ' <i>âşiyiyye</i> ve <i>asîl</i> kelimeleri arasındaki fark .....	402
<i>Zamân</i> , <i>hıqbe</i> ve <i>burhe</i> arasındaki fark.....	403
<i>Müddet</i> ile <i>ecel</i> arasındaki fark .....	404
<i>Nehâr</i> ile <i>yevm</i> arasındaki fark .....	404
<i>Dehr</i> ile <i>ebed</i> arasındaki fark.....	405
<i>Vaqt</i> ile <i>iz</i> arasındaki fark.....	405

## YİRMİ BEŞİNCİ BÖLÜM

NÂS, HALQ, ÂLEM, BEŞER, VERÂ, EN'ÂM VB. KELİMELER;  
CEMÂ'ÂT, DURÛBU'L-QARÂBÂT ARASINDAKİ FARKLAR İLE  
SUHBET, QARÂBET VB. KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Nâs</i> ile <i>halq</i> arasındaki fark.....	406
<i>İnsî</i> ile <i>insân</i> arasındaki fark .....	407
<i>Nâs</i> ile <i>verâ</i> arasındaki fark .....	407
' <i>Âlem</i> ile <i>nâs</i> arasındaki fark .....	408
' <i>Âlem</i> ile <i>dünyâ</i> arasındaki fark.....	408
<i>Enâm</i> ile <i>nâs</i> arasındaki fark.....	408
<i>Nâs</i> ile <i>beriyye</i> arasındaki fark.....	409
<i>Nâs</i> ile <i>beşer</i> arasındaki fark.....	409
<i>Nâs</i> ile <i>cibille</i> arasındaki fark .....	410
İNSİYYÛ'L-CİNNÎ KELİMESİNİN HİLÂFI/KARŞITI .....	411
<i>İnsiyyü'l-cinnî</i> ile <i>şeytân</i> arasındaki fark.....	411
<i>Racul</i> ile <i>mer'</i> arasındaki fark.....	411

<i>Cemâ'at</i> , <i>fevc</i> , <i>sülle</i> , <i>zümre</i> ve <i>hizb</i> arasındaki fark .....	411
<i>Cemâ'at</i> ile <i>bevş</i> arasındaki fark.....	412
<i>Cemâ'at</i> ile <i>tâife</i> arasındaki fark .....	413
<i>Cemâ'at</i> ile <i>ferîq</i> arasındaki fark .....	413
<i>Cemâ'at</i> ile <i>fi'e</i> arasındaki fark .....	414
<i>Şî'a</i> ile <i>cemâ'at</i> arasındaki fark.....	414
<i>Nâs</i> ile <i>sube</i> arasındaki fark.....	414
<i>Qavm</i> ile <i>qarn</i> arasındaki fark .....	415
<i>Cemâ'at</i> ile <i>mele'</i> arasındaki fark .....	416
<i>Nefer</i> ile <i>raht</i> arasındaki fark.....	416
<i>Cemâ'at</i> ile <i>şirzime</i> arasındaki fark.....	417
DURÛBU'L-QARÂBET [AKRABALIK ÇEŞİTLERİ] ARASINDAKİ FARKLAR .....	418
<i>Ehl</i> ile <i>âl</i> arasındaki fark.....	418
<i>Veled</i> ile <i>ibn</i> arasındaki fark .....	418
<i>Âl</i> ile ' <i>itre</i> arasındaki fark.....	420
<i>Ebnâ'</i> ile <i>zürriyet</i> arasındaki fark .....	420
' <i>Aqib</i> ile <i>veled</i> arasındaki fark.....	421
<i>Veled</i> ile <i>sibt</i> arasındaki fark.....	421
<i>Ba'l</i> [koca] ile <i>zevc</i> [eş] arasındaki fark .....	421
BU ANLAMDAKİ DİĞER KELİMELER.....	422
<i>Sâhib</i> ile <i>qarîn</i> arasındaki fark .....	422
<i>Mevlâ</i> ile <i>velî</i> arasındaki fark .....	423
<i>Hulle</i> ile <i>sadâqat</i> arasındaki fark .....	424
BU ANLAMDAKİ DİĞER KELİMELER.....	425
<i>Safvet</i> ile <i>safv</i> arasındaki fark .....	425
<i>Istifâ'</i> ile <i>ihtiyâr</i> arasındaki fark .....	425

## YİRMİALTINCI BÖLÜM

İZHÂR, İFŞÂ' ve CEHR ARASINDAKİ FARK

İÇİNDEKİLER

<i>Izhâr</i> ile <i>işâ'</i> arasındaki fark .....	426
<i>Cehr</i> ile <i>ızhâr</i> arasındaki fark .....	426
<i>Cehr</i> ile <i>keşf</i> arasındaki fark .....	427
<i>İ'lân</i> ile <i>cehr</i> arasındaki fark .....	427
<i>Bedv</i> ile <i>zuhûr</i> arasındaki fark .....	427
<i>Kitmân</i> , <i>ihfâ'</i> , <i>setr</i> , <i>hicâb</i> vb. arasındaki fark .....	428
<i>Setertuhû</i> sözü ile <i>kenentuhû</i> sözü arasındaki fark .....	428
<i>Ğışâ'</i> ile <i>ğitâ'</i> arasındaki fark .....	429
<i>Ğitâ'</i> ile <i>setr</i> arasındaki fark .....	429
<i>Setr</i> , <i>hicâb</i> ve <i>ğitâ'</i> arasındaki fark .....	430

YİRMİYEDİNCİ BÖLÜM

BA'S, İRSÂL, İNFÂZ, NEBÎ, RASÛL, TALEB, SUÂL;  
RAVM, İQTİZÂ VB. ARASINDAKİ FARKLAR

<i>İrsâl</i> ile <i>infâz</i> arasındaki fark .....	431
<i>Ba's</i> ile <i>irsâl</i> arasındaki fark .....	431
<i>Ba's</i> ile <i>infâz</i> arasındaki fark .....	431
<i>Ba's</i> ile <i>nüşûr</i> arasındaki fark .....	432
<i>Rasûl</i> ile <i>nebî</i> arasındaki fark .....	432
<i>Mürsel</i> ile <i>rasûl</i> arasındaki fark .....	432
<i>Taleb</i> ile <i>suâl</i> arasındaki fark .....	433
<i>Taleb</i> ile <i>muhâvele</i> arasındaki fark .....	433
<i>Taleb</i> ile <i>iltimâs</i> arasındaki fark .....	433
<i>Taleb</i> ile <i>bahs</i> arasındaki fark .....	433
<i>Taleb</i> ile <i>iqtizâ'</i> arasındaki fark .....	433
<i>Taleb</i> ile <i>ravm</i> arasındaki fark .....	434
BU ANLAMDAKİ DİĞER KELİMELER .....	434
<i>Evhâ</i> ile <i>vehâ</i> arasındaki fark .....	434

İÇİNDEKİLER

YİRMİSEKİZİNCİ BÖLÜM

KETB İLE NESH; MENŞÛR, KİTÂB,  
DEFTER İLE SAHİFE ve YAKIN ANLAMLI  
DİĞER KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Ketb</i> ile <i>nesh</i> arasındaki fark .....	435
<i>Zebr</i> ile <i>ketb</i> arasındaki fark .....	435
<i>Menşûr</i> ile <i>kitâb</i> arasındaki fark .....	436
<i>Kitâb</i> ile <i>defter</i> arasındaki fark .....	436
<i>Sahife</i> ile <i>defter</i> arasındaki fark .....	436
<i>Kitâb</i> ile <i>mushaf</i> arasındaki fark .....	437
<i>Kitâb</i> ile <i>sifr</i> arasındaki fark .....	437
<i>Kitâb</i> ile <i>mecelle</i> arasındaki fark .....	438

YİRMİDOKUZUNCU BÖLÜM

ĞÂYETU'Ş-ŞEY'İ, MEDÂHU, NİHÂYETUHÛ, HADDUHÛ,  
ÂHİRÜHÛ VB. İFÂDELER ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Ğâyetu'ş-şey'i</i> ile <i>medâhu</i> arasındaki fark .....	439
<i>Emed</i> ile <i>ğâye</i> arasındaki fark .....	439
<i>Âhiru'ş-şey'i</i> ile <i>nihâyetuhû</i> arasındaki fark .....	440
<i>Âhir</i> ile <i>âhar</i> arasındaki fark .....	441
<i>Hadd</i> , <i>nihâyet</i> ve <i>âkıbet</i> arasındaki fark .....	441
<i>Cânib</i> , <i>nâhiye</i> ve <i>cihet</i> arasındaki fark .....	442
<i>Cânib</i> ile <i>kenef</i> arasındaki fark .....	443

OTUZUNCU BÖLÜM

ÇEŞİTLİ KELİMELER ARASINDAKİ FARKLAR

<i>Hubût</i> ile <i>nüzûl</i> arasındaki fark .....	445
<i>Za'n</i> ile <i>rahl</i> arasındaki fark .....	445
<i>Henî'</i> ile <i>merî'</i> arasındaki fark .....	445
<i>Nebz</i> ile <i>tarh</i> arasındaki fark .....	446



<i>Tenhiye</i> ile <i>izâle</i> arasındaki fark.....	446
<i>Tâba'tu zeyden</i> ile <i>vâfaqtuhû</i> arasındaki fark.....	447
<i>İcteze'e bih</i> ile <i>iktefâ bih</i> arasındaki fark .....	447
<i>Mahz</i> ile <i>hâlis</i> arasındaki fark .....	448
' <i>Adl</i> ile <i>fedâ'</i> arasındaki fark .....	448
<i>Te'ekkedeni'</i> ş-şey'u ile <i>şaqqa 'aleyye</i> arasındaki fark .....	448
<i>Sırât, tarîq</i> ve <i>sebîl</i> arasındaki fark .....	448
' <i>Indî</i> ile <i>ledünnî</i> arasındaki fark.....	449
' <i>Indî kezâ, qibeli kezâ</i> ve <i>fî beyti kezâ</i> ifâdeleri arasındaki fark .....	449
<i>Min mâlî</i> ile <i>fî mâlî</i> arasındaki fark.....	450
<i>Ma'a</i> ile ' <i>inde</i> arasındaki fark .....	450
<i>Rusûh, sebât</i> ve <i>rusuvv</i> arasındaki fark .....	451
<i>Ahmedtu'n-nâra</i> ile <i>etfe'tuhâ</i> arasındaki fark.....	451
<i>Humûd</i> ile <i>hümûd</i> arasındaki fark ise şudur.....	452
<i>Qanâ'at</i> ile <i>qasd</i> arasındaki fark .....	452
<i>Vesîle</i> ile <i>zerî'a</i> arasındaki fark .....	453
<i>Fâza</i> ile <i>sâle</i> arasındaki fark .....	453
<i>Necm</i> ile <i>kevkeb</i> arasındaki fark.....	453
<i>Ufûl</i> [bir şeyin arkasında kaybolma] ile <i>ğuyûb</i> [kaybolma] arasındaki fark.....	453
<i>Zelzele</i> [sarsıntı] ile <i>recfe</i> [çok şiddetli sarsıntı] arasındaki fark .....	454
<i>Selh</i> ile <i>ihrâc</i> arasındaki fark.....	454
<i>Halt</i> ile <i>lübs</i> arasındaki fark .....	454
<i>Rucû'</i> ile <i>fey'</i> arasındaki fark.....	455
<i>Huve qamînun bihi, huve hariyyun bihi,</i> <i>halîqun bihi</i> ve <i>cedîrun bihi</i> sözleri arasındaki fark.....	455

<i>Lems</i> ile <i>mess</i> arasındaki fark .....	456
<i>Rucû'</i> ile <i>iyâb</i> arasındaki fark .....	456
<i>Rucû'</i> ile <i>inqılâb</i> arasındaki fark .....	457
<i>Rucû'</i> ile <i>inâbe</i> arasındaki fark .....	457
<i>Hedy</i> ile <i>bedene</i> arasındaki fark .....	457
<i>Hâqa bihi</i> ile <i>nezele bihi</i> arasındaki fark .....	458
<i>Dayq</i> ile <i>harec</i> arasındaki fark.....	459
<i>Mahq</i> ile <i>izhâb</i> arasındaki fark .....	459
<i>Vazî'a</i> ile <i>husrân</i> arasındaki fark .....	460
<i>Mudiyîy</i> ile <i>zehâb</i> arasındaki fark .....	460
<i>İqbâl, mudiyîy</i> ve <i>mecî'</i> arasındaki fark.....	461
<i>Ci'tuhû</i> ile <i>ci'tu ileyhi</i> arasındaki fark.....	461
<i>Muqârebe</i> ile <i>mulâqât</i> arasındaki fark .....	461
<i>Nedy, meclis</i> ve <i>muqâme</i> arasındaki fark.....	462
<i>Eqâme bi'l-mekân</i> ile <i>ğaniye bi'l-mekân</i> arasındaki fark.....	462
' <i>Ukûf</i> [bir işe bağlanıp devamlı yapmak] ile <i>iqâmet</i> [yerleşip oturmak] arasındaki fark .....	462
<i>Meclis</i> ile <i>mahfil</i> arasındaki fark.....	463
<i>Dünüvv</i> ile <i>qurb</i> arasındaki fark .....	463
<i>Tulle demuhû</i> ile <i>uhdire demuhû</i> arasındaki fark.....	463
<i>Zill</i> ile <i>fey'</i> arasındaki fark.....	463
<i>Vast</i> ile <i>vasat</i> arasındaki fark.....	464
<i>Beyne</i> ile <i>vasat</i> arasındaki fark .....	464
<i>Tulû', buzûğ</i> ve <i>şurûq</i> arasındaki fark .....	465
<i>Zevq</i> ile <i>idrâku't-ta'm</i> arasındaki fark .....	465
<i>Lâ yağfiru en yuşreke bihî</i> [ <i>Kendisine şirk</i> <i>koşulmasını mağfiret etmez</i> ] (Nisâ/49) ifâdesiyle, <i>lâ yağfiru'ş-şirke bihî</i> [ <i>Kendisine olan şirki</i> <i>mağfiret etmez</i> ] ifâdesi arasındaki fark .....	465

<i>İstiqâmet</i> ile <i>isâbet</i> arasındaki fark .....	466
<i>Etâ fulânun</i> ile <i>câe fulânun</i> arasındaki fark .....	466
<i>Ulâi</i> ile <i>ulâike</i> arasındaki fark.....	466
<i>Men ye'tînî fe lehû dirhemun</i> [kim bana gelirse 1 dirhem ona aittir] ifâdesi ile, <i>vellezî ye'tînî fe lehû dirhemun</i> [bana gelene bunun için 1 dirhem veririm] ifâdesi arasındaki fark.....	466
<i>Şartın cevâbı olan "fâ" ile atıf harfi olan "fâ"</i> arasındaki fark....	467
<i>Rükûn</i> ile <i>sükûn</i> arasındaki fark.....	467
<i>Lemmâ</i> ile <i>lem</i> arasındaki fark.....	467
<i>Tâbi'</i> ile <i>tâlî</i> arasındaki fark.....	467
<i>Halî</i> ile <i>mâzî</i> arasındaki fark.....	468
<i>Sevfe</i> ile <i>se-yef'alu'</i> daki <i>sin</i> arasındaki fark .....	468
<i>Mâ leke lâ tef'alu kezâ</i> [sana ne oluyor böyle yapmıyorsun?] ile <i>lime lâ tef'alu</i> [niçin yapmıyorsun?] arasındaki fark .....	468
<i>Mekân</i> ile <i>mekânet</i> arasındaki fark .....	468
<i>Temâmen lehû</i> sözü ile Allâh Teâlâ'nın, <i>temâmen 'alâ'l-lezî ahsene [ihsân edenlere tamamlamak üzere] (En'âm/154) âyetindeki temâmen 'aleyhi</i> arasındaki fark .....	469
<i>Em</i> ile <i>ev</i> arasındaki fark.....	469
<i>Nâr, sa'îr, cahîm</i> ve <i>harîq</i> arasındaki fark.....	469
<i>Nûr</i> ile <i>ziyâ'</i> arasındaki fark .....	470
<i>Nutfê</i> ile <i>meni</i> arasındaki fark.....	470
<i>Ezâlehu 'an mevzi'ihî</i> [bir şeyi bulunduğu yerden uzaklaştırdı] ile <i>ezellehû</i> [ayağını kaydırdı] arasındaki fark .....	470

<i>Dayq</i> ile <i>dıyq</i> arasındaki fark.....	471
<i>Halfile halef</i> arasındaki fark.....	471
<i>Mâ</i> ile <i>lâ</i> arasındaki fark.....	471
<i>Sekb, sabb, süfûh, hümûl</i> ve <i>hetl</i> arasındaki fark .....	472
<i>Lem'</i> ile <i>lemh</i> arasındaki fark .....	473
<i>Tebdîl</i> ile <i>ibtâl</i> arasındaki fark .....	473
<i>Delv</i> ile <i>zenûb</i> arasındaki fark.....	473
<i>Ke's</i> ile <i>qadeh</i> arasındaki fark.....	474
Kelime, Kavram ve İbârelerin Alfabetik Fihristi .....	475

## (MUKADDİME)

### RAHMÂN, RAHÎM ALLÂH'IN ADIYLA

Yüce Allâh, Efendimiz Muhammed'e ve âline salât u selâm etsin.

Kıst ile kâim olan, darlık ve genişliğin mâliki olan, yok etmeyi irâde ettiğinde kurtuluş olmayan, sürdürmek isterse engel bulunmayan Allâh'a hamd olsun. Verdiği hesâbsız ve ke-sintisiz ni'metler için O'na hamd ederim. Ben O'ndan başka ilâh olmadığına, O'na denk olabilecek nitelikte başka bir varlık bulunmadığına, O'na yaklaştıran, katında itibâr kazandıran bir şehâdetle şehâdet ederim. Yine şehâdet ederim ki, ümmetin doğru bir istikâmete yönelmesi için seçilmiş ve ilâhî rahmet ile gönderilmiş olan Muhammed (s.a), O'nun kulu ve elçisi'dir. Evet, Allâh o'nu hakikat bayrağını yüceltmek üzere göndermiştir. Allâh, o'na ve ahlâk kandilleri olan âline salât etsin.

Ben hiçbir 'ilm ve edebî sanat alanı görmedim ki, bu alanda konuyu bütün boyutları ile derleyen, sınıf ve şu'belerini düzenleyen birtakım eserler yazılmamış olsun. Ancak, '*ilm ile ma'rifet, fitnat ile zekâ', irâde ile meşîet, ğazab ile suht, ğalat ile hatâ, kemâl ile tamâm, hüsn ile cemâl, fasl ile farq, sebeb ile âlet, 'âmm ile sene, zamân ile müddet* vb. gibi, anlamları birbirinden ayrılmayacak kadar yakın olan kelimeler konusunda bir söz söylenmemiştir. Ben, bu kelimelerin ve benzerlerinin anlamları arasındaki farkları konu alan, öğrenciler ve öğrenme arzusu olanlar için yeterli ve ikna edici düzeyde herhangi bir eser görmedim. İşte bu nedenle bu eseri kaleme aldım. Sözü ne uzattım, ne de kısa tuttum; gerektiği kadarıyla yetindim. Bu husûstaki sözlerimi, Allâh'ın Kitâbı'nda sunulan, fıkıh ve kelâm âlimlerinin kullandıkları lafızlardan ve diğer insânların

konuşmalarından oluşturdum. Kitâbın, fazla hacimli ya da hacimsiz olmasını uygun bulmadığım için, az kullanılan garib kelimelere yer vermedim; zîrâ işlerin hayırlısı orta olanıdır.

Ele almayı düşündüğüm bu kelimeleri 30 bölüme ayırdım. Şöyle ki:

1) Her dilde, ibârelerin farklı olmasının anlam farklılığı gerektirdiğini açıklamak, bu farkların ve delillerinin bilinmesini beyân etmek.

2) *Kelâm* türü kelimeler arasındaki farklar.

3) *Delil*, *delâlet*, *istidlâl*, *nazar* ve *teemmül* arasındaki fark.

4) İlimlerin kısımları ve bu bağlamda kullanılan *idrâk* ile *vicdân*; ve *'ilimlerin* zıddları ve naqizleri/çelişikleri arasındaki farklar.

5) *Hayât* ile, lafız ve ma'nâ itibâriyle ona yakın, aykırı ve zıdd anlam taşıyan kelimeler; *qudret* ile ona zıdd ve çelişik anlam taşıyan kelimeler ve *sıhhat*, *selâmet* ve benzer kelimeler arasındaki farklar.

6) *Qadîm* ile *atîk*, *bâkî* ile *dâim* ve benzer kelimeler arasındaki farklar.

7) İrâdelerin kısımları ile zıddları ve fiillerin kısımları arasındaki farklar.

8) *Ferd*, *vâhid*, *vahdet* ve *vahdâniyyet* ile benzer kelimeler, bunların zıddı olan *küll* ile *cem*'; *te'lîf*, *tasnif* ve *tanzîm* gibi *cem*' türü kelimeler, *mümasse* ve *mücâvere* ile bunların zıddları ve *fasl* ile *farq* arasındaki fark.

9) *Şibh* ile *şebîh*, *'adîl* ve *nazîr* ile bunlara zıdd, çelişik ve aykırı anlam taşıyan kelimeler.

10) *Cism*, *cirm*, *şahıs*, *şebh* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

11) *Cins*, *nev*, *tür* ve *sınıf* ile *asl*, *esâs* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

12) *Qısm* ile *hazz*, *rızk* ile *nasîb*, *sehâ* ile *cûd*; *'atiyye* çeşitleri; *gınâ* ile *cedde* [*baht*]; *gınâ*'nın zıddı olan *faqr* ile *imlâk* ve benzer kelimeler; *hazz*'ın zıddı olan *hurmân* ve *hurf* arasındaki fark.

13) *'Izz*, *şeref*, *riyâset*, *su'ûd*; *melik*, *sultân*, *devlet*, *temkîn*; *nasr* ile *i'âne*; *kebîr*, *azîm*, *kibr*, *kibriyâ*; *hükm*, *qazâ*, *qader*, *taqdîr* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

14) *Ni'met*, *rahmet*, *ihsân*, *in'am*; *hilm*, *imhâl*, *sabr*, *ihitmâl*, *vakâr*, *su'ûd* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

15) *Hıfz*, *riâye*, *harase*, *himâye*; *raqîb* ile *müheymîn*; *vekîl* ile *zamîn* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

16) *Hidâyet*, *rüşd*, *salâh* ile *sedâd* ve bunların zıddı olan *ğayy* ile *fesâd* arasındaki fark.

17) *Teklif*, *ihtibâr*, *imtihân*, *fitne*; *lutfile tevfiq*, *lutfile latef* arasındaki fark.

18) *Dîn* ile *millet*, *tâ'at* ile *ibâdet*, *farz* ile *vücûb*, *mübâh* ile *helâl*; bunların zıddları olan *günâh* çeşitleri; *tevbe* ile *i'tizâr* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

19) *Sevâb*, *'ıvaz*, *tefeddul*; *'ıvaz* ile *bedel*, *qıymet*, *semen* ve bunların zıddı olan *azâb* ile *iqâb*, *elem* ile *vec*'; *havf* ile *haşyet*; *vecl*, *hayâ*, *hacel* ve bunların zıddı olan *recâ'*, *tam*', *ye's* ve *ku-nût* arasındaki fark.

20) *Kibr*, *tîh*, *ceberiyeye*, ve bunların zıddı olan *hudû'*, *hu-şû'* ve bunların benzerleri arasındaki fark.

21) *Abes*, *la'b*, *hezl*, *mizah*, *istihzâ*, *suhriyyet* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

22) *Hadî'a*, *hîle*, *mekr*, *keyd* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

23) *Vadâ'et, husn, kasâmet, behcet; surû ile ferah* ve benzeri kelimeler arasındaki fark.

24) *Zamân, dehr, vaqt, emed, müddet* ve benzeri kelimeler arasındaki fark.

25) Akrabalık türleri; *musâhabet* ile *mukârebet* benzeri kelimeler arasındaki fark.

26) *Izhâr, cehr* ve benzer kelimeler ile bunların zıddları olan *kitmân, ihfâ, setr* ve *hicâb* ve benzeri kelimeler arasındaki fark.

27) *Ba's, irsâl, infâz; nebi* ile *rasûl* arasındaki fark.

28) *Ketb* ile *nesh; menşûr* ile *kitâb; kitâb, defter* ve *sahîfe* arasındaki fark.

29) *Nihâyet, âhir, gâye; cânib* ile *keyf* ve benzer kelimeler arasındaki fark.

30) Çeşitli kelimeler arasındaki farklar.

Bu bölümlerde ele alacağım konularda ve bütün söz ve davranışlarımda doğru olanı göstermesi için Yüce Allâh'tan yardım niyâz ediyorum. İnşâallâh!

## BİRİNCİ BÖLÜM

### HER DİLDE KELİMELERİN ve İSİMLERİN FARKLI OLUŞUNUN FARKLI MA'NÂLARI ZORUNLU KILMASININ AÇIKLANMASI ve ARALARINDAKİ FARKLARIN DELİLİ HAKKINDAKİ GÖRÜŞ

Şeyh Ebû Hilâl el-Hasan b. Abdullâh b. Sehl (r.a) şunları söylemektedir: İbârelerin ve isimlerin farklılıklarının, anlam farklılığını gerektirdiğine dâir delil şudur: *İsm*, işâret yolu ile ma'nâyâ delâlet eden bir kelimedir. Bir şeye bir kez işâret edilmesi durumunda o şey anlaşılır. Aynı şeye ikinci ve üçüncü kez işâret etmenin bir anlamı yoktur; dili vaz' eden, dildeki herhangi bir anlamsızlığa yer vermeyen bir hikmet sâhibidir. Şâyet ikinci ve üçüncüde işâret edilen, ilk işâret edilenden farklı ise bunlar doğrudur. Bu, iki isimden her birinin tek bir lügat [kelime] olarak farklı bir anlamda kullanıldığına ve her birinin başlı-başına bir varlığı olduğuna delildir. Dolayısıyla her birinin diğerinden farklı başka bir anlamı olması gerekir. Aksi hâlde (yani, ikinci kelimenin farklı bir anlam taşımaması durumunda), bu ikinci kelime gereksiz bir fazlalık olurdu. Muhakkik âlimler de bu kanaattedirler. el-Müberred, *Her biriniz için bir şir'at ve bir minhâc kıldık/yaptık* (Mâide/48) âyetini tefsîr ederken bu duruma gönderme yapmakta ve şöyle demektedir:

*Şir'at, minhâc*'a atıftır; çünkü *şir'at*, "bir şeyin başlangıcı", *minhâc* ise "büyüğü ve daha genişliği" dir.

O, bu görüşüne Arabların, *şere'a fulânun fi kezâ* [falan şu işe başladı] ve *enhece'l-beliyyü fi's-sevbi* [elbisede yırtık açıldı, genişledi] sözlerini delil getirmektedir.

İki şey, birbirinden farklı olup aynı şeyi tanımlıyorlarsa, bu ikisi birbirine atfedilebilir. Ancak ikinciyle, birinci ile kastedilen anlam kasedilmek isteniyorsa, bunların birbirine atfedilmesi bir hatâdır. Şâyet Zeyd, Ebû Abdullâh ise, *câenî zeydun ve ebû 'abdullâhi* [bana Zeyd ve Ebû Abdullâh geldi] denmez. Fakat ifâde şu sözdeki gibi atfedilebilir:

*Emertuke'l-hayre fe-ef'al mâ umirte bihî  
Fe qad terektuke zâ mâlin ve zâ neşebi*

[Sana hayr emredildi, emredildiğin şeyi yap  
Ben seni bir miktar *mâl* ve *neşeb* [aqâr] sâhibi olarak bıraktım]

*Mâl* kelimesi, herhangi bir kayıtlı kayıtlanmadığı zaman, bununla “altın ve gümüş” kasedilir. *Neşeb* [aqâr] ise, “sürekli ve kalıcı gelir getiren, sâbit mülkler” anlamında kullanılmıştır. Hutay'e'nin şu sözü de böyledir:

*Elâ habbezâ hindun ve arzun bihâ hindun  
Ve hindun etâ min dûnihâ'n-ne'yu ve'l-bu'du*

[Hind ne güzel değil mi? Hind'in bulunduğu yer  
Arkasından *ne'y* ve *bu'd* gelen Hind]

*Ne'y*, “ulaşılacak kadar uzaklıkta veya bundan daha yakın bir mesâfede bulunan şey” için kullanılır. *Bu'd* ise, “hakikatte çok uzakta olmak”tır. Buna göre, *ne'y*, “bu'd'un ilk merhâlesi” dir, *bu'd* ise, “hemen hemen uzaklığın son merhâlesi” dir.

Ebû Hilâl (rh.) şunları söylemektedir: Şâirin burada söylediği atıfta, daha önce zikretmiş olduğumuz *'aql* ve *lübb*, *ma'rifet* ve *'ilm*, *kesb* ve *cerh*, *'amel* ve *fi'l* gibi Kur'ân'da geçen ve Arabların kullandığı ve biri diğeri yerine geçen bütün lafızların birbirine atfedebileceğine delîl vardır. Fakat iki kelimenin birbirine atfi, ancak aralarında anlam farkı olduğu zaman câizdir. Anlam farkı olmasa bile, Zeyd, Ebû Abdullâh olduğu için, Zeyd'in, Ebû Abdullâh'a atfi câiz değildir.

Ebû Hilâl (r.a) şöyle demektedir: Bilindiği gibi, bir kelimenin bir başka kelimeye atfının geçerli olabilmesi için, atfedildiği kelimenin taşıdığı anlam dışında başka bir anlam taşıması gerekir, ki bu, atfedilen kelimenin hakkıdır. Ancak, *Kim, Al-lâh'a, O'nun meleklerine, rasûllerine, Cibrîl'e ve Mikâl'e düşman olursa...* (Bakara/98) âyetinde *Cibrîl ve Mikâl*'in,<sup>1</sup> *melekler'e* atfında olduğu gibi, ikinci kelime iltifat ve yüceltme amacıyla zikredilirse atfı yapılabilir. Bazı nahivciler şöyle demiştir:

Bir lafzın iki değişik ma'nâsının her birine izâfe edilen<sup>2</sup> bir alâmet bulunmadıkça, o iki değişik ma'nâya delâlet etmesi câiz değildir. Eğer onda böyle bir alâmet bulunmazsa, muhâtaba zor ve karışık gelir. Böyle kullanmaya iten zorunluluk ya da illet bulunmadıkça, zor anlaşılır deliller kullanılması hikmete uygun değildir. Sözde [kelâmda], bunun dışında bir kullanım çok nâdirdir. Nitekim, bir lafzın iki ma'nâya delâlet etmesi câiz değildir. Aynı şekilde, iki lafzın da bir ma'nâya delâlet etmesi câiz değildir. Çünkü bu, hiçbir faydası olmayacak şekilde sözü artırmaktır.

Ebû Hilâl şöyle devâm ediyor: *Fe'ale* [yaptı] ve *ef'ale* [yaptırdı] kelimeleri aynı ma'nâda olmadıklarından, aynı anlam için kullanılmaları câiz değildir. Bu iki yapı, ancak iki ayrı kelime [*lügat*] olarak kullanılır. Bir çok nahivci ve lügatçinin zannettiği gibi, farklı iki lafzın anlamlarının aynı olması imkânsızdır. Onlar, kendilerinde anlam farklılıkları olduğu hâlde, sürüp gelen âdetleri ve örfleri gereği bu kelimeleri tabîi olarak konuşan Arablardan duydular; fakat bu özellikleri ve farkları anlamadılar, bu nedenle sözkonusu yanlışlar ortaya çıktı ve Arablar hakkında hikmetin cevaz vermediği tarzda yorum yaptılar. Arablardan muhakkik olanlar, “Harekeleri farklı olan iki keli-

<sup>1</sup> Diğer nüshalarda *Mikâl*, Timuriye nüshasında *Mikâil* şeklindedir ki iki farklı krâattir.

<sup>2</sup> Nüshalarda, *tuzâfu* yerine *tuzâmuhû* şeklindedir.

menin aynı anlamda olmaları câiz değildir” demişler ve şöyle devâm etmişlerdir:

Şâyet kişi bir şeye hazırlıklı ise, bu durumda *mifal* kalıbı kullanılır; *mihram* [rahmete hazır] ve *mihrab* [harbe hazır] gibi. O konuda güçlü ve muktedir ise *fe'ül* kalıbı kullanılır; *sabûr* [çok sabırlı] ve *şekûr* [çok şükreden] gibi. O işi tekrar tekrar yapıyorsa *fa'âl* kalıbı kullanılır; *'allâm* [çok bilen] ve *sabbâr* [çok sabırlı] gibi. Eğer bir iş onun için bir alışkanlık hâline gelmiş ise *mifal* kalıbı kullanılır; *mi'vân* [çok yardım eden], *mi'tâ* [çok bağışta bulunan] ve *mihdâ'* [çok hediye eden] gibi. Anlamlarına tam olarak nüfûz edemeyen biri, bütün bunların sâdece mübâlağa ifâde ettiğini zanneder, oysa durum böyle değildir. Aksine bu kelime kalıpları mübâlağanın yanı sıra, değiştiğimiz anlamları da içerirler. Aynı şekilde, *fe'altü* [yaptım] demek de, bu türden bir anlam ifâde eden iki kullanım dışında bütün ifâdelerde *efaltü* [yaptırdım] demekten farklıdır: *Saqaytu'r-racule* [adamı suladım] ifâdesi, “ona içeceği birşey vermen” ya da “içeceği boğazına koyma” anlamına gelir; *esqaytuhu* [onu suladım] ifâdesi ise, “onu su sâhibi yaptığın” ya da “sudan bir hisse verdiğin” anlamına gelir. *Şeraqati's-şemsu* [güneş aydınlandı/doğdu] ifâdesi de, *ğarabet* [güneş battı] ifâdesinin zıddı bir anlam ifâde ederken, *eş-raqat* [aydınlattı] ise, “güneşin aydınlatma kaynağı olduğu” anlamına gelir. *Ra'adeti's-semâu* ifâdesi, “gök gürültü getirdi; *er'adetu's-semâu* ifâdesi ise “gök, gökgürültüsü sâhibi oldu” anlamına gelir. Bazı lügatçilerin, “*Şa'ar* ile *şa'r* ve *neher* ile *nehr* kelimeleri aynı anlama gelir; çünkü bunlar iki ayrı lehçedir” iddiâlarına gelince; hareketlerin farklı olması, anlamların da farklı olmasını gerektirdiğine göre, aynı şekilde anlamların farklı olması da hareketlerin farklı olmasını gerektirir.

Yine bu anlamda muhakkik dilbilimciler şöyle demişlerdir:

Harf-i cerrler [ön takılar], arka arkaya gelmezler.

İbn Durustevayh daha da ileri giderek demiştir ki:

Harf-i cerrlerin ardarda getirilmesi, lügati [dili] ortadan kaldırmak ve dildeki hikmeti mahvetmek demektir. Aksine bir iddiâ, aklın ve mantığın gereklerine aykırıdır.

Ebû Hilâl (rh.) şöyle devâm etmektedir: Bu durumda eğer harf-i cerrler ardarda gelirlerse, kendi gerçek anlamlarından çıkar ve iki harf-i cerrden her biri diğerinin taşıdığı anlamı taşıyıcı bu durum, onların ikisinin aynı anlamı taşıyan iki farklı lafız olmalarını gerektirir. Mukakkikler bu iddiâyı reddederek, bu iddiânın ‘içeriğe nüfûz edemeyenler’e âit olduğunu söylemişlerdir.

Birisi çıkıp şöyle diyebilir: “Senin, iki farklı lafzın tek anlama gelmesini kabul etmekten kaçınman, bütün lügatçileri reddetmen demektir. Çünkü onlar, *lubb*'ü “aql”, *cerh*'i “kesb”, *sekb*'i “sabb” diye tefsir ediyorlar. Bu da onlara göre, *lubb*'ün “aql”, *cerh*'in “kesb” ve *sekb*'in “sabb” ile aynı olduğunu gösteriyor.”

Bizim cevâbımız şudur: Biz de aynı şeyi söylüyoruz; ancak biz, *lubb* her ne kadar “aql” ise de, *lubb*'ün “aql” sözünden farklı bir anlam ifâde ettiği kanaatini benimsiyoruz. Aynı şekilde, *kelâm*, “qavl”, *qavl* de “kelâm” değildir; çünkü bu iki kelimedenden her biri diğerinden farklı bir anlam ifâde eder. *Mü'min* de aynı şekilde, *sevâba hakk kazanmış* anlamında değildir, çünkü *sevâba hakk kazanmış* sözü, *mü'min* sözünün ifâde ettiği anlamdan farklı bir anlam ifâde eder. Bu gibi kelimelerin tamamı böyledir. Bu anlamda Müberred şunları söylemiştir:

Aynı anlamı ifâde için kullanılmalarına karşılık, *eb sartuhu* demek ile *basartu bihi* demek arasında fark vardır: *Basartu bihi*, “bulunduğu yerde onu görüyor oldun”, yani “görme hâline intikâl ettin” anlamındadır. *Ebsartuhu* ifâdesinde ise, onu bir ya da birden çok görmüş olabilirsin. *Edhaltuhu* [onu içeri koydum] ifâdesi ile, *dehaltu bihi* [onunla birlikte girdim] ifâdesi de böyledir; eğer *edhaltuhu* dersin, senin onunla birlikte olman veya olmaman câizdir. *Dehaltu bihi* ifâdesi ise, girme eyleminin seninle birlikte ve senin sebebinle olduğunu haber verir.

Sözü kısa tutma gereği bizi, bu görüşü destekleyen örneklerden bu kadarıyla yetinmeye zorluyor ki bu da kâfidir.

Bu anlamlar ve benzerleri arasındaki farkın anlaşılmasını sağlayan birçok husûs vardır:

A) Anlamları arasında fark murâd edilen iki lafzın kullanım farklılığı,

B) Aralarında fark talep edilen iki ma'nânın sıfatlarına bakmak,

C) Sözkonusu iki anlamın te'viline bakmak,

D) Sözkonusu iki kelimenin fiillerinin geçişlilik kazandığı harflere bakmak,

E) Zıddlarına bakmak,

F) İştikâkına [türeyişine] bakmak,

G) Lafzın kalıbının [sığasının], kendisi ile yakın anlamlı kelime arasında fark gerektirip gerektirmeyeceğine bakmak,

H) İki lafzın hakîkatine veya ikisinden birinin lügatteki aslına bakmak.

İki kelimenin kullanımlarına bakılarak anlaşılabilen fark; *'ilm* ile *ma'rifet* arasındaki fark gibidir. *'ilm* iki mef'ûl [tümleç] alır, *ma'rifet* ise bir mef'ûl alır. Bunlar bu şekilde kullanılırlar. Lügatçilerin bu iki kelimeyi bu şekilde kullanmaları, iki kelime arasında anlam farkı olduğunu göstermektedir. Sözkonusu anlam farkı şudur: *Ma'rifet*, "bilinenin [*ma'lûm*] başkasından ayırd edildiği [*temyiz*]" anlamını ifâde eder; *'ilm* lafzı ise, bu anlamı ifâde etmez. Ancak bilinenin zikredilmesi husûsunda başka bir tahsîs türü yoluyla ifâde eder. İlgili bölümde bu konu üzerinde yeterince duracağız.

İki ma'nânın sıfatları yoluyla anlaşılınan fark; *hilm* [nefse hâkim olmak] ile *imhâl* [acele etmemek] arasındaki fark gibidir. *Hilm* [nefse hâkim olmak], sâdece güzel olur; *imhâl* [acele

etmemek] ise, güzel de çirkin de olabilir. Allâh (c.c) izin verirse bu konuya, ilgili bölümde açıklık kazandıracamız.

İki ma'nânın te'viline bakarak anlaşılınan fark; *mizâh* [şaka] ile *istihzâ'* [alay] arasındaki fark gibidir. *Mizâh*, mizâh yapılan şahsın aşağılanmasını ve hakîr olduğuna inanmayı gerektirmez. Nitekim hizmetçi, efendisiyle, yönetici ve hükümdârlar ile karşılıklı mizâh [şaka] yaparlar, bu durum birbirlerini aşağıladıklarını ve onların hakîr olduklarına inandıklarını göstermez; ancak hizmetçinin onlara yakın olduğunu gösterir. *İstihzâ'* ise, *istihzâ'* edileni aşağılamayı (ve onun hakîr olduğuna inanmayı) gerektirir. İşte bu şekilde, bu iki anlamın delâlet ettikleri ve gerektirdikleri şeylerin açıklanması sûretiyle ikisi arasındaki fark ortaya çıkmaktadır.

Fiilleri geçişli yapan harfler vâsıtasıyla anlaşılınan fark, *'afuvv* ile *ğufrân* arasındaki fark gibidir. Şöyle ki: *'Afevtu 'anhu* [onu afv ettim] ifâdesi, "onun günâhını ve karşılığı olan cezâyı silip yok etmiş olmanı" gerektirir. Oysa *ğafertu lehû* [ona mağfiret ettim/onu bağışladım] ifâdesi, "onun günâhını örtmeni ve ortaya dökmemeni" gerektirir. Allâh izin verirse ilgili bölümde bu konu açıklanacaktır.

Zıddını itibâra alarak anlaşılınan fark, *hıfz* [muhafaza etmek] ile *ri'âye* [gözetmek] arasındaki fark gibidir: Şöyle ki; *hıfz*'ın [muhafaza etmenin] zıddı, *izâ'a* [kaybetmek/yitirmek]; *ri'âye*'nin [gözetmek] zıddı ise *ihmâl*'dir [başıboş bırakmaktır]. Bu nedenle, başlarında çoban bulunmayan hayvânlar için, *hemel* [başıboş] ifâdesi kullanılır. *İhmâl*, "kaybolmasına sebep olmak"tır. Buna göre *hıfz*, "yok olup gitmemesini sağlamak için bir şeyi kötülüklerden korumak/muhafaza etmek"; *ri'âye* ise, "sözkonusu şeyi kötülüklerden koruyan şeyin sebebini işlemek"dir. Allâh (c.c) izin verirse bu durumu ilgili bölümde açıklayacağız. Eğer bu iki kelime ve benzerlerinde bunların zıddları dikkate alınmazsa, aralarındaki farkı anlamak son derece zor olur.